8STE JAARGANG NO: 203 DINSDAG 31 AUGUSTUS 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

Frankrijk verandert pariteit frank niet

REPRESSAILLES ANDERS NIET UITGESLOTEN

JAPAN EIST INTREKKING INVOERTOESLAG VAN V.S.

TOKIO — Japan heeft vandaag de Verenigde Staten officieel gevraagd de invoertoeslag van tien procent ongedaan te maken, nu de regering in Tokio is overgegaan tot het laten zweven van de yen. Het verzoek is gedaan in een nota die naar de Japanse ambassade in Washington werd gezonden voor overbrenging aan de Amerikaanse regering. In de nota wordt uiteengezet dat de Japanse regering haar besluit van vorige week vrijdag om de koersvorming van de yen t.o.v. de dollar over te laten aan de vrije inwerking van vraag en aanbod op de wisselmarkt als voldoende rechtvaardiging beschouwt voor het intrekken van de Amerikaanse invoertoeslag. Het is niet uitgesloten dat Japan en de EEG tot tegenmaatregelen zullen overgaan als de V.S. hun invoertoeslag van tien procent gedurende lange tijd handhaven.

De Japanse minister van Buitenlandse Zaken, Takeo Fukuda zal op de conferentie die op 9 en 10 september a.s. in Washington plaatsvindt in het kader van het geregelde Japans-Amerikaans overleg, een krachtig protest indienen en de Amerikaanse regering vragen de toeslag in te trekken.

Minister Fukunda is van mening dat het regeringsprogramma van acht punten dat de druk op de yen moet wegnemen, niet zal worden gewijzigd, ook niet nu de Amerikaanse invoertoeslag er is, omdat het beleid wordt beschouwd als de nieuwe houding van vrijmaking van handelsen kapitaalverkeer en vergroting van de hulpverlening aan ontwikkelingslanden.

Frankrijk zal de pariteit van de frank niet veranderen omdat de Verenigde Staten daar om vragen. De Franse minister van Financien, Valery Giscard d'Estaing, heeft in antwoord op de vraag waarom Frankrijk heeft geweigerd de pariteit van de frank te wijzigen, in een vraaggesprek met het Westduitse blad "der Spiegel" gezegd dat "Parijs" niet inziet waarom het tot die maatregelen zou moeten overgaan als de Amerikanen moeilijkheden ondervinden met hun economie en hun valuta".

De handelsbalans van Frankrijk is in evenwicht en zijn prijzen zijn concurrerend, zo merkte de minister op en de Verenigde Staten hebben zich ten doel gesteld een revaluatie van de valuta's van alle andere landen te bewerkstelligen. "Wij zien in het geheel niet in waarom de andere landen zouden moeten besluiten hun concurrentievermogen te verminderen in verband met een bepaald economisch beleid van de Amerikanen", zei Giscard d'Estaing.

Hij deed het voorstel de Europese valuta's weer een vaste binding met goud te geven. Omdat er niets anders opzit nu de dollar "zeeft". Er dienen dan nauwkeurig vastgestelde goudpariteiten te komen binnen een stelsel van vaste wisselkoersen.

Gezaghebber naar Nederland

WILLEMSTAD. — Naar wij vernemen vertrekt gezaghebber A. E. Kibbelaar aanstaande zondag voor een dienstreis naar Nederland. De R.V.D. kon ons vanmorgen nog niets mededelen omtrent het doel van de reis van de gezaghebber noch omtrent de duur daarvan.

Bij afwezigheid van de gezaghebber zal de waarneming moeten geschieden door de oudste gedeputeerde, daar in verband met het afscheid van de heer J. Beaujon er momenteel geen waarnemend-gezaghebber is.

Minister Chance verlaagt tarief krantenzending

ORANJESTAD. — De minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance heeft gunstig gereageerd op het verzoek van „de Amigoe" van enige tijd geleden om bemiddeling te verlenen teneinde de luchtposttarieven voor verzenden van kranten naar Nederland en Suriname te herzien. Bij de nieuwe tarieven was hiermee niet zoals in het verleden rekening gehouden en was het verzenden van kranten per luchtpost drie keer zo duur geworden.

Thans is bepaald dat met ingang van 1 september 1971 het verzenden van kranten per luchtpost naar Nederland voor iedere vijftig gram vijfenveertig cent zal bedragen, voor het thans geldende tarief is dit vijfenzeventig cent, terwijl voor Suriname per vijftig gram dertig cent wordt berekend, hetgeen thans vijftig cent bedraagt. De Amigoe heeft vanmorgen minister Chance een telegram gezonden waarin dank wordt gebracht voor diens vruchtbare bemiddeling in deze.

Nixon nam initiatieven i.v.m. Berlijn

BONN/BERLIJN. — Door persoonlijke initiatieven van president Nixon zijn tijdens de zeventien maanden van onderhandelingen over Berlijn tussen de vier ambassadeurs verscheidene moeilijkheden overwonnen, aldus zegslieden in Bonn. Nixon zou volgens hen toegezegd hebben in het vestigen van een Sovjetrussisch consulaat-generaal in West-Berlijn.

Voorts zou Nixon ingegrepen hebben toen de Russische ambassadeur in oktober 1970 weigerde over de toegangswegen tot West-Berlijn te praten. Nixon zou met de Russische minister van Buitenlandse Zaken, Andrei Gromiko, over deze kwestie gesproken hebben toen Gromiko in de V.S. was. Enige dagen daarna zou Abrassimov toegestemd hebben in onderhandelingen over de wegen naar West-Berlijn.

Venezolaanse blauwbaard

CARACAS. — De 71-jarige Juan Lorenzo Ruiz, die reeds meer dan dertig jaar in de gevangenis vertoefd heeft wegens moord op zijn eerste twee vrouwen, zit nu weer achter tralies. Hij wordt beschuldigd van moord op echtgenote nummer drie.

Volgens de politie is de grijze weduwnaar, die maandag beschuldigd werd van moord op zijn derde vrouw, die hij zeventien keer met een mes zou hebben gestoken, pas enkele maanden geleden vrijgelaten.

De eerste vrouw van Juan Lorenzo Ruiz werd in 1935 met een hakmes om het leven gebracht. Dit kostte hem vijftien jaar gevangenisstraf. De tweede vrouw bezweek aan messteken in 1950.



DJAKARTA. — Koningin Juliana en prins Bernhard hebben tijdens hun bezoek aan Indonesië ook de Nederlandse militairen die op de erebegraafplaats Menteng Poeloe liggen geëerd (zie foto). In Indonesië zijn de mensen die het bezoek van het koninklijk paar op de voet volgen vol bewondering voor de energie die met name koningin Juliana weet op te brengen in het tropische klimaat en met een zwaar programma.



RIO DE JANEIRO — In de omgeving van Rio de Janeiro zijn zondagavond vijf Braziliaanse filmspelers verongelukt, doordat hun auto in botsing kwam met een autobus en in brand vloog. De omgekomenen waren op de terugreis van opnamen voor de "western" "Ringo's road to hell". Onder de slachtoffers bevinden zich de hoofdrolspeler Sebastiao Rosa en zijn tegenspeelster Neusa Rodriguez.

REDDINGBOTEN ZATEN VAST AAN DEK

Griekse rampboot zwaar overladen

BRINDISI — Het Griekse rampschip "Heleanna" mocht maar de helft van het aantal opvarenden vervoeren dat zich aan boord bevond toen zaterdag brand uitbrak. Dit is gebleken uit het veiligheidscertificaat van de veerboot dat op 27 mei van dit jaar in Piraeus is afgegeven en dat, volgens de havenmeester van Brindisi, als juist zal worden aanvaard totdat bewezen is dat het onjuist is en een ander document is afgegeven waarin toestemming wordt verleend voor het aan boord hebben van meer mensen.

Volgens havenmeester kolonel Onorio Carlesino mochten zich, blijkens het certificaat, maar 620 mensen aan boord bevinden, bemanning inbegrepen. Tot nog toe, zo zei hij, is zeker dat er ... Tot nog toe, zo zei hij, is zeker dat er 1150 zijn gered en 24 lijken zijn geborgen.

Het veiligheidscertificaat kwam uit een tas die gezagvoerder Demetrios Antypas aan zijn vrouw had overhandigd die hem op haar beurt weer aan een Griekse matroos had gegeven. De havenautoriteiten waren achter het bestaan van de tas gekomen en de zeeman had hem desgevraagd afgegeven.

Gisteren was nog steeds niet precies bekend hoeveel mensen zich ten tijde van de ramp aan boord van de veerboot bevonden.

Bij de vele verklaringen die overlevenden al over de, naar hun mening, slechte reddingsorganisatie aan boord van de veerboot hadden afgelegd, voegde zich maandag in Frankfurt nog die van de Duitse ingenieur machinebouwkunde Eckart Zinck. "Als hier eens" wat mocht gebeuren, dan komen de (redding) boten niet op het water, zo had Zinck gezegd op zijn eerste rondgang over het schip, zonder te weten dat zijn voorspelling reeds na enkele uren zeker voor een deel zou uitkomen. Ingenieur Zinck had onder meer vastgesteld dat de davids als het ware vastgelijmd waren door de verf, waardoor de boten nooit goed overboord gezwaaid zouden kunnen worden.

Stranden

„THE BEST THINGS IN LIFE are free" zeggen de Amerikanen, een waarheid die bij ons op de Nederlandse Antillen echter niet helemaal opgaat voornamelijk omwille van dezelfde Amerikanen. Wat is er immers beter dan op de vrije uurtjes genieten van zon, lucht en water aan de Antilliaanse stranden die ver over onze grenzen bekendheid genieten door hun schoonheid? Helaas blijven er de laatste jaren maar zeer weinig publieke stranden over, waar de locale bevolking zonder een fiks bedrag neer te tellen kan verpozen. Het merendeel van onze beaches is ofwel in handen van hotels overgegaan ofwel bezit van particulieren die meestal zonder enige faciliteit te verlenen per bezoek entreegelden van twee gulden of meer heffen. Op St. Maarten en Bonaire worden kilometers strand verkocht aan „real estate" maatschappijen van wie wij vrezen dat zij geen ander doel dan grondspeculatie nastreven. Op Curacao zijn een aantal zeer fraaie beaches — zoals b.v. Groot Santa Martha — voor het publiek gesloten en moet men bij andere — zoals de beach van Hilton, de vroegere „Pisca" van de Shell — astronomische bedragen betalen om een duik in de blauwe Caribische Zee te kunnen nemen. Aruba staat er iets beter voor, daar is het strand vrij voor eenieder zoals dat ook hoort en boze tongen beweren dat dit zo is omdat de Arubaan lichter is van huidskleur dan de Curacaoenaar of inwoner van Bonaire of de Bovenwinden zodat er geen bezwaar bestaat om hem tussen de Amerikaanse toeristen toe te laten...

Het weekblad „Time" (ook Amerikaans) besteedde in het nummer van vorige week uitgebreid aandacht aan de Europese beaches met name aan de Côte d'Azur. Deze 200 mijl lange kustlijn van Marseille tot aan de Italiaanse grens is in de loop der jaren eigendom geworden van welgestelde lieden uit de V.S. en Europa die ofwel zonder meer verboden dat van het strand gebruik werd gemaakt, ofwel op schandalige wijze en met woekerwinsten hun stukjes „privé-strand" exploiteerden. Men moest betalen om op het strand te komen, betalen om zich om te kleden, betalen om het toilet te gebruiken, betalen om op een strandstoel te zitten enz. En wie niet van deze faciliteiten gebruik wilde maken werd door potige „strandwachten" op niet mis te verstane wijze te kennen gegeven dat zijn aanwezigheid niet langer gewenst was. De Franse autoriteiten hebben nu besloten de Franse stranden weer vrij te maken. Initiatieven hiertoe werden reeds in 1967 genomen door de filmmaker Rene Clair en de toneelschrijver Andre Roussin die samen „Mare nostrum" oprichtten, een instantie ter „bevrijding van de stranden". Op enige uitzonderingen na — zoals president Pompidou en Brigitte Bardot — hebben alle grote strandbaronnen en baronessen het hoofd moeten buigen voor de bevrijdingsdrift van de voorvechters voor vrije stranden.

Wie weet een voorbeeld dat op de Antillen navolging kan vinden, zodat in een niet al te verre toekomst de beste dingen van het leven ook hier weer vrij zullen zijn en dan voor iedereen.

EGYPTE KRIJGT OUDE NAAM TERUG

Sadat schakelt Jordanie uit in strijd Arabieren

CAIRO — Er zijn nog twee staten die front maken tegen Israel: Egypte en Syrië. Dit heeft president Anwar Sadat gisteravond gezegd in een televisietoespraak waarin hij de Egyptische bevolking vroeg zich woensdag tijdens het referendum uit te spreken voor de voorgenomen nieuwe federatie met Libie en Syrie.

Volgens de Egyptische president vormt Libie de achterhoede in het westen en Soedan in het zuiden.

"Jordanie neemt niet meer deel aan het conflict. Zijn strijdkrachten zijn samengetrokken aan de Syrische grens in plaats van aan het Israelische front. Irak heeft zijn troepen helemaal teruggetrokken. Daarom kan men de federatie van Arabische republieken openlijk zien als de hoeksteen van de strijd tegen de vijand.

Sadat wees erop dat het drievoudig bondgenootschap meer dan de helft van de bevolking van de Arabische wereld verenigt en een vaste kern zou vormen voor verdere stappen naar de Arabische eenheid.

Hij waarschuwde dat gebrek aan onderlinge saamhorigheid het Arabische front nog verzwakt.

Sadat deelde mee dat zodra de federatie een feit zou zijn, het land zijn oude naam Egypte weer zal voeren. De huidige officiele naam "Verenigde Arabische Republiek", enig overblijfsel uit de mislukte unie met Syrie in 1958, zal worden vervangen door "Arabische republiek Egypte".

Op 11 september zal opnieuw een referendum worden gehouden. Dan zal het volk zich moeten uitspreken over de nieuwe grondwet.

President Hafez Al-Assad riep gisteravond eveneens via de televisie, de Syriers op zich woensdag uit te spreken voor de federatie.

Tegenspraak

Israelische functionarissen hebben gisteren met klem een bericht in het Franse blad "Le Figaro" tegengesproken, als zouden Amerikaanse wapenzendingen voor Jordanie via Israel zijn gegaan.

Het bewuste bericht was afkomstig van Yves Cuau, een vooraanstaande Franse deskundige op het gebied van het Midden-Oosten. Volgens hem zouden al verscheidene maanden Amerikaanse wapens via een Israelische haven belasting vrij naar Jordanie zijn gezonden.

Al 8 miljoen vluchtelingen uit Pakistan

NIEUW DELHI — Het aantal Oostpakistaanse vluchtelingen in India bedraagt nu meer dan 8.250.000. De Indiase minister van Arbeid en Herstel, Khadilkar, heeft dit aan een parlementaire commissie meegedeeld. In de afgelopen week hebben ruim 300.000 vluchtelingen de grens overschreden. Als dit zo doorgaat, zullen er binnen niet al te lange tijd tien miljoen vluchtelingen zijn, zei hij.

Minister Khadilkar verklaarde zeer teleurgesteld te zijn over het antwoord van de internationale gemeenschap op de roep om hulp. Van het toegezegde bedrag van ruim 530 miljoen gulden is tot nu toe slechts veertig miljoen aan geld en goederen binnengekomen.

Regeringsfunctionarissen schatten de kosten voor de verzorging van de vluchtelingen op 3.4 miljard gulden per jaar.

Geen burgemeester meer na aktie kranten

Pater beschuldigt Mexicaanse Kerk van uitbuiting boeren

MEXICO — De 43-jarige pater franciscaan Edmundo Avalos die drie jaar lang burgemeester is geweest van een kleine gemeente in de Mexicaanse staat Oaxaca ondanks het feit dat priesters krachtens de Mexicaanse grondwet geen openbare functies mogen bekleden, heeft de priesters van zijn land verweten arme boeren in geisoleerde gemeenschappen uit te buiten en gemene zaak te maken met de landeigenaars. Pater Avalos kwam in 1967 naar het dorp Panimthahuaca, een boerengemeenschap van rond 2.000 mensen in Oaxaca. Hij ontdekte daar dat de pastoor „dik rijk werd op kosten van de boeren".

Voor zijn aanwezigheid op een feest liet de pastoor zich door de arme indianen een bedrag betalen dat varieerde van 280 tot 560 gulden. Voor een mis moest hij minstens 30 gulden en voor een huwelijksinzegening rond 100 gulden hebben. Volgens pater Avalos had de pastoor ook een plaatselijke landeigenaar geholpen de indiaanse boeren uit te buiten door hen met excommunicatie te bedreigen als zij protesteerden tegen de lage prijzen die zij voor hun koffieoogsten kregen. „Het ergste, aldus pater Avalos, was dat deze arme boeren zich volkomen neergelegd hadden bij de bestaande toestand. Zij dachten dat er geen andere manier van leven bestond".

Hulp

Pater Avalos ging toen de boeren helpen. Er kwam een bevloeiingssysteem, er werden nieuwe schoollokalen gebouwd en er werd een landbouwcooperatie opgericht. Ook wist pater Alvaros kredieten voor de boeren los te krijgen. Na dit laatste succes kwamen echter de moeilijkheden.

Men deed een poging om de pater, die inmiddels door de boeren tot burgemeester was gepromoveerd, vanuit een hinderlaag neer te schieten en soms wilden de indianen hun herder niet uit het dorp laten vertrekken omdat zij weer een aanslag vreesden.

In het begin van dit jaar begonnen de kranten in Oaxaca een actie om pater Alvaros als burgemeester te wippen. „Ik ging toen naar de gouverneur van de staat, aldus de pater, die liet doorschemeren dat ik maar beter heen kon gaan". Hij zei mij dat ik de belangen had geschaad van bepaalde leiders van de PRI — de institutionele revolutionaire partij die in Mexico aan het bewind is.

Andere Kerk

Hoewel hij geen burgemeester meer is, is pater Alvaros toch in het dorp gebleven. Hij meent echter dat de r.k. Kerk in Mexico grondig gewijzigd moet worden. „En als ik over de Kerk spreek, bedoel ik niet die Kerk die door Christus is gesticht, maar ons, de priesters. Het lijkt wel of het enige wat ons belang inboezemt is ervoor te zorgen dat wij het beter hebben dan de mensen die wij moeten leiden."

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 166; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Libanesa, Winston Churchillweg 55; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn; Hilton en Curaçao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21,00 Borsalino. WEST-END: 19.00 en 21.00 Hell boats. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Change of habit. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 The great battle. CINE-RIO: 20.00 You can't win them all.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Montagne-meisjeshuis en morgenavond te Mundo Nobo.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Del Pueblo, TEL.: 12444.

DIVERSEN

BIJBELKRING: 20.00-21.30 Fortkerk en Tamarijn. OND.: De tien geboden.

SPORT

BASEBALL: 20.00 play-off - Amstel vs Wild Cats - Rifstadion.

BASKETBALL: 18.30 Olympic vs Aquino - jrs.kl.; 19.30 Maidenform vs Olympic - dames; 20.30 Amstel vs Janwé - hoofdkl. - baan Sint Thomascollege.

VOETBAL: 20.00 veteranen - Rust en Burgh vs M.L.D. 3 - terrein Rust en Burgh.

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 11.00-12.30 te Westpunt (vóór kerk); 13.00-15.00 te Barber (vóór school).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te Barber (vóór sportveld, t.o, markt); 10.45-12.00 te Lelienberg/Wacao (CU-Wacao); 14.00-16.00 te Westpunt (vóór Jan Christiaan).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa en New York - postkantoor; 13.30 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-18.00 open - Keukenstraat 20A (boven).

LIONS: 12.30 bijeenkomst - Flamboyant Beach-hotel. SPREKER: dr H. A. M. Kruyf; OND.: Marien Biologisch Instituut.

FAMYA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

SPORT

JEUGDHOCKEY: 17.00 aanvang - training oudere jongens - Julianadorp.

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic- Rifstadion.

Heel gemakkelijk bedekken we onze domheden met de woorden: Zo is nu eenmaal mijn lot. Maar het lot is iets dat je zelf in je handen houdt. Je maakt het zelf.

„Weathermen" opereert in San Fransisco

SAN FRANCISCO – Onbekenden hebben gisteren een politiebureau in San Francisco beschoten. Hierbij werd een politieagent gedood en een ander gewond. Als gevolg van deze aanslag hebben de autoriteiten bijzondere veiligheidsmaatregelen genomen om alle politieposten in de stad te beschermen.

Kort vóór de schietpartij ontplofte een bom in een bankfiliaal dat vlakbij een politiebureau staat. Even later gingen enkele huizen in de buurt van dat bureau in vlammen op.

Zaterdagavond waren een politiebureau in Sacramento en een flatgebouw in San Francisco het doelwit van bomaanslagen.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. – De New Yorkse beurs die het traagste verloop heeft gehad sinds president Nixon twee weken geleden zijn economisch programma bekend maakte, heeftu oor een groot aantal fondsen terrein moeten prijsgeven onder invloed van winstnemingen en voorzichtigheid bij beleggers. De omzet u an slechts 11,12 miljoen aandelen werd door een analyst als voornaamste factor beschouwd voor de daling .De omzet was de kleinste sinds 20 augustus toen er 11,8 miljoen aandelen werden verhandeld.–Dat hield verband met de afwezigheid van institutionele beleggers. Volgens analysten toonden beleggers zich aarzelend over de mededelingen in het afgelopen weekeinde door regeringsfunctionarissen dat er een maximum wordt overwogen voor winsten en dividenden .Het indexcijfer van Standard and Poor moest 1,10 dollar prijsgeven. Dow Jones sloot 6,72 punten lager en het samengestelde indexcijfer van de New Yorkse effectenbeurs 46 cent. Van de verhandelde fondsen sloten er 907 lager en 482 hoger.

Plan voor een regionale scheepvaartmaatschappij

PORT OF SPAIN – De overheid en het privéleven op Trinidad hebben een voorstel van Latijns-Amerikaanse en Caribische exporteurs om een regionale scheepvaartmaatschappij op te richten met enthousiasme ontvangen. Het voorstel zal tijdens een vergadering in oktober in Trinidad besproken worden. Het is afkomstig van dr. Regulo Campos Martinez, secretaris van de Venezolaanse associatie van exporteurs. De primaire doeleinden van het plan zijn de handel in dit gebied te intensiveren en de vrachtprijzen te drukken. De vergadering zal worden bijgewoond door vertegenwoordigers van de overheid en andere sectoren uit landen van de gemeenschappelijke markt van Midden-Amerika en uit de Caribische vrijhandelszône. De minister van buitenlandse en West Indische zaken van Trinidad en Tobago, Kamaluddin Mohammed, vertelde gisteravond aan persmensen dat het plan om een dergelijke scheepvaartmaatschappij op te richten, volledig in overeenstemming is met de huidige ideeën van West Indische regeringen.

Minister Mohammed verklaarde dat de steeds stijgende vrachtprijzen een van de grootste problemen was, waarmee zij tegenwoordig moeten worstelen. De heer Pollard Moore, directeur van de West Indies Shipping Service (Witass), zei dat serieus getracht moet worden om de export in het gebied te stimuleren en dat de beste manier was om het probleem op een multi-nationale basis aan te pakken.

„In de afgelopen maanden werden wij geconfronteerd met stijgingen in vrachtprijzen veroorzaakt door factoren die geheel buiten onze controle liggen, aldus de heer Moore. „Het is hoog tijd dat wij de scheepvaart in dit gebied op een zodanig peil brengen dat wij niet meer zo kwetsbaar zijn voor onverwachte beslissingen in het buitenland."

De voornaamste agendapunten voor oktober zullen zijn: 1) bijdragen van de regeringen om de handel te ontwikkelen; 2) de oprichting van een multi-nationale Caribische maatschappij die een gecoördineerde dienst zal onderhouden tussen de landen in dit gebied; 3) het opzetten van een „pool" van vijf tot acht schepen om de dienst in het gebied te onderhouden; 4) het samenstellen van vaarschema's; 5) lagere vrachttarieven bepalen; 6) plannen om de handel te promoveren; 7) verbetering van de communicatie tussen de Caribische landen; 8) het scheppen van voorwaarden om de verdere economische integratie van het gebied te vergemakkelijken.

Dr. Martinez verklaarde onlangs in Caracas dat de V.S. niet zal worden uitgenodigd voor de vergadering. Er was nog geen beslissing genomen omtrent Cuba ofschoon er veel Midden-Amerikaanse landen zijn die met dat land handelsbetrekkingen hebben.

SAMBUMBU

„Als je vroeger zwanger was moest je zorgen voor veel vers eten. Maar in geen geval melk, want dat zou de groei van het kind belemmeren. Werd je buik een beetje stijf, dan moest je hem met blauwe zeep wassen om irritatie te verwijderen en dan voelde het kind zich ook beter.

Na de bevalling moest je je borsten met warm water wassen en drie keer de melk eruit persen voordat je het kind de borst gaf. Om daarna veel melk voort te brengen at je foenchi met geraspte kaas erop, ook soep van witte botten, en kanaster-vis. Zjozjoli eten gaf volgens die mensen vette melk. Vrouwen met gezwollen tepels hebben meer melk dan anderen. Zij die grote borsten hebben maar weinig melk leveren, zijn zwak. Ze hebben niet goed gegeten of zijn van nature zwak. Niets gaat boven moedermelk, want dat gaat door je aderen. Je bloed zit erin, zou je kunnen zeggen".

P.B.

Beurs van New York

	30/8
Afc Industries Inc.	57 1/4
Air reduction	23 3/4
Allied Chemical	33
Alum. Co. of America	55
American Brands	44
American Can Co.	34 7/8
American Cyanamid Co.	34 1/2
American Electric Power	26 1/2
American Metal Climax	31
American Motors Inc.	7 7/8
Am. Smelting& Refining	22 3/4
Am. Teleph.& Telegr.	43
Ampex Corp.	16 1/2
Anaconda Company	18 7/8
Armco Steel Corp.	72 3/4
Atlantic Richfield Co.	42 3/4
Bendix Corp.	26 5/8
Bethlehem Steel Corp.	16 1/8
Boeing Co.	135 3/4
Burroughs Corp.	70
Canadian PPacific Ry Co.	76 3/8
Celanese Corp. of America	50 3/4
Chase Manh. Bank (N.Y.)	
Chesapeake & Ohio Ry	66 1/2
Chrysler Corp.	30 5/8
Cities Services Co.	43
Colgate Palmolive Co.	48 3/4
Colt Industries Inc.	19
Commonwealth Edison	35 1/4
Consolidated Ed. of NY	25 1/4
Continental Can Co.	38 3/8
Continental Oil	31 5/8
Curtiss Wright Corp Class "A".	17 1/8
Dart Ind.	42 1/4
DOW Chemical	73 3/4
Dupont (e.i) de Nemours	152 1/2
Eastman Kodak	82
First National City Bank	36 5/8
Ford Motor Co.	69 1/8
Fruehauf Corp.	37 3/4
General Electric Co.	26 3/4
General Food Corp.	62
General Motors	36
General Public Utilities	82 1/2
General Tel.& Electronics	22 3/8
Getty Oil	32
Gilette Co.	86
Gimbel Brothers Inc.	42 1/8
Goodyear Tire & Rubber	30 1/2
Gulf Oil Corp.	33 5/8
Illinois Central Industries	28 3/4
Intern. Business Machine	40
Intern. Harvester	310 1/8
Intern. Nickel of Canada	28 3/4
Intern. Paper	33
Intern. Tel. & Tel.	34 3/8
Johns-Manville Corp.	58 5/8
Kennecott Copper Corp	38 1/8
Kraft Co.	33 1/4
Litton Industries Inc.	41 1/4
Lockheed Aircraft	28 1/8
	9 3/8

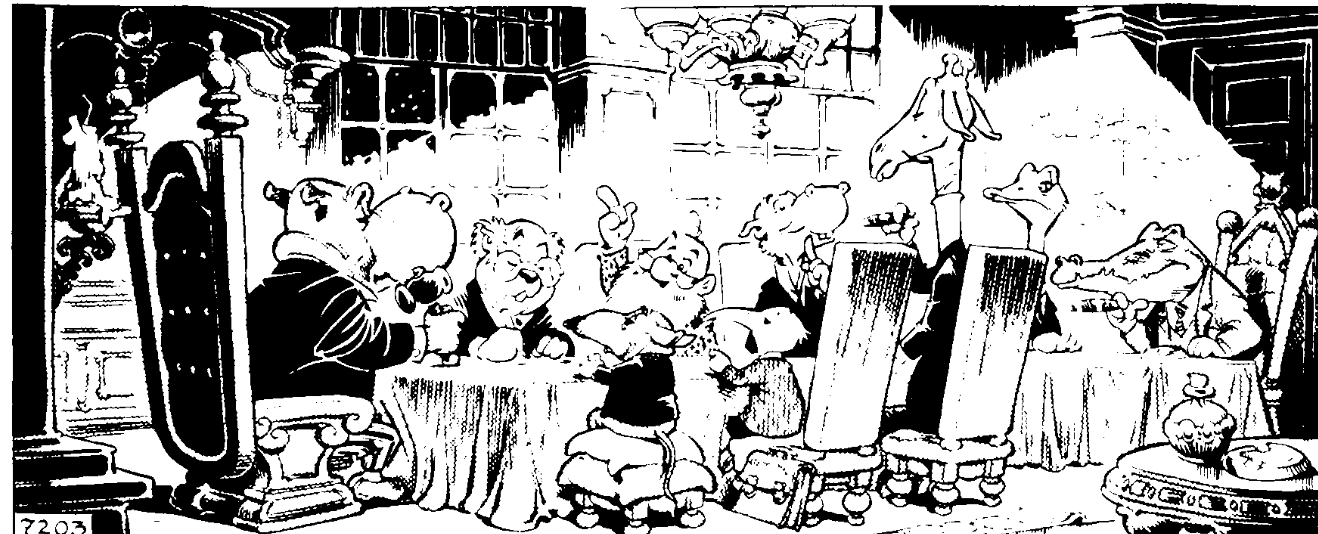
	30/8
Marcor Corp.	34 3/8
Martin Mariette Corp.	20
May Department Stores Co.	45 7/8
McD. Douglas Aircraft	30 3/8
Merck & Co.	
Minnesota Mining & Mfg	
Mobil Oil Corp.	
Monsanto Co.	49 3/8
National Biscuit Co.	50 1/2
National Cash Register	43
Nat. Distillers & Chemical	15 7/8
National Gypsum Co.	23 1/4
National Steel Corp.	44 3/8
North Am. Rockwell Corp.	28 7/8
Olin Mathieson Chemical	21 3/8
Pacific Gas & Electric,	29 3/4
Pennsylvania Central Co.	6 3/8
Pepsico, Inc.	58 1/8
Phelps Dodge	39
Philip Morris Inc.	67 3/8
Philips Petroleum	31 1/2
Proctor & Gamble	71 7/8
Radio Corp. of America	34 3/8
Republic Steel Corp.	26 3/8
Reynolds Ind.	62 7/8
Royal Dutch Petroleum	40 1/2
Santa Fe Ind.	31
Sears Roebuck & Co.	93 7/8
Shell Oil Co.	46 5/8
Southern Co.	19 7/8
Southern Railway	88 3/4
Sperry Rand *& Corp.	31 1/2
Standard Oil of Calif.	54 1/4
Standard Oil Co. of Indiana	65 5/8
Stand. Oil Co. of Nw Jersey,	70 5/8
Studebaker Worthington	60 1/2
Sunn Oil	54 1/8
Texaco Inc.	33 1/4
Texas Instruments Inc.	111 5/8
Transamerica Corp.	19 3/8
Union Carbide Corp.	47 1/4
Union Pacific Railroad	----
Uniroyal	21 3/4
United Aircraft Corp.	31 5/8
Un. Brands Co AMK Corp.	14 1/2
U.S. Steel Corp.	32 3/4
Western Union Telegraph.	42 1/4
Westinghouse Electric Corp.	94
Woolworth (F.W.)	49 5/8
AMERICAN STOCKS	
Brascand	19 3/8
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	51 7/8
Brit. Am. Oil	25 5/8
Caterpillar	53 1/2
Columbia Gas	34 7/8
North Am. Phil. Corp.	23
Westerband	34
W.M.	36 1/2
Twent Cent Fox	9 3/4
DOW Jones Index	901 43

Beurs van Amsterdam

	31/8
7 pct Ned. 66	97.70
AKZO	77.10
Heinckens bel. en beh.	234.50
Heinckens Bier	245.00
Hoogovens	68.70
Philips	37.60
Unilever	115.20
Kon Olie	140.50
K.L.M.	124.00
K.N.S.M.	91 00
Van Ommeren	258.50
Scheepvaart Unie	63.80
Alg. Bank Ned.	275.00
Nat. Nederlanden	63.30
Ngombezi	88.2
Alb. Heijn	179.30
Amro Bank	58.10
Bergoss	1970
Van Berkel	168.0
Bols	133.00
Bredero ver. bedr.	363.00
Buehrmann Tetterode	57.00
Bijenkorf Beheer	433.0
Calvé	745.0
Cur. Handelmij	170.50
Elsevier	395.00
Fokker	38.10
V. Gelder	68.00
Gist-Brocades	57.50
v.d. Grinten	191.00
Hagemeijer	129.00
Internatio-Muller	5 600
Kon. Ned. Papier	124.0
Naarden	63.00

	31/8
OGEM	84.10
Pakhoed	86.80
Rijnschelde	179
E.M.S.	16.60
Scholten-Honig	54.50
V.M.F.	98.00
Ver Ned. Uitgeversbed.	111.00
Wereldhaven	----
Wessanen	69 80
Ant. Brouwerij	155.0
Ant. Verf	120.0
Aruba Electra	107.0
Sur. Brouwerij	230 0
Converto	802
Goldmines	105.80
IKA bel. mij	158.50
NEFO	66.10
Robeco	234.50
Rolinco	171.50
Utilico	128.70
Alcan Alum.	19 5
Ned. Ant. 6 1/2 '67	90.0
Ned. Ant. 5 '60	81 5.
Ned. Ant. 4 1/2 '59	91 4
Ned. Ant. 4 1/2 '62	83.7
Unitas	81.50
Inter Concerns	97.3
Industrie	112.5
Scheepvaart	85.4
Banken	99.7
Handel	101 3
Algemeen	103.2

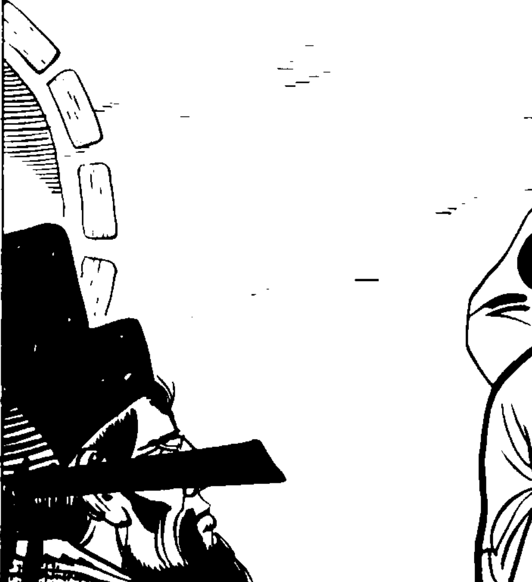
TOM POES EN DE PIJPLEIDER




7203. – De burgemeester had die avond een vergadering belegd van iedereen die belang had bij de gasbel onder de Zwader Heide. Daar zaten niet alleen geleerden en ondernemers, maar ook meester Zwederkoorn, die de Bovenste Tien vertegenwoordigde. „Mijn opdrachtgevers zijn bereid met geld op tafel te komen," sprak de jurist. „Maar dan moet eerst het bewijs voor het bestaan van een behoorlijke gasbel geleverd worden." „Dat heb ik ja nog niet leveren kunnen," zei professor Prlwytzkofski. „Ik vervoegde niet over ener ordentelijker Krab-hevel met sifonischer exhalatie aangehorigheden." „Bovendien moet er orde in het gebied heersen," hernam de heer Zwederkoorn. „Volgens de berichten is het er nu een janboel." „Dat kan in orde komen," verklaarde doctorandus Zielknijper. „Door inschakeling van sociale werkers en andragogen! Wanneer men mij.." Doch de he[er] Dorknoper viel hem in de rede. „Dit is allemaal goed en wel," sprak h[ij] „Maar voordat wij in dat gebied iets kunnen doen moet er een wetti[ge] overeenkomst worden gemaakt. Met de wettige hoeder van dat gebied. betreffende paragrafen zijn daarin héél duidelijk. Deze hoeder heeft nu een benoeming tot pijpleider aanvaard, maar de overeenkomst staat geenszins vast." „Het is die Bommel zorgelijk. „Hoe pakken we hem aan „Als u er op staat wil ik het ambtelijke gedeelte wel op mij nemen," zei ambtenaar eerste klasse. „Een straffe organisatie op grond van de betreffen bepalingen en voorschriften; daarop komt het aan."

RECHTER TIE EN HET BOEDDHISTISCHE BEELD






27–16. – Als Tsjiao Tai met Soe-niang binnenkomt, ziet de rechter dat het boerenmeisje zich gauw wat heeft opgefrist. Haar haar is netjes gekamd en ze ziet er nu bepaald aantrekkelijk uit. „Je vader heeft me al verteld wat er eergisteren is gebeurd, Soe-niang", zegt de rechter. „Nadat hij de pacht had opgehaald, kwam meneer Fan 's middags terug met een dame. Heb je enig idee wie dat geweest kan zijn? " „Was het dan zijn eigen vrouw niet? " vraagt Soe-niang verbaasd. „Nee, Fan Tsjoeng was niet getrouwd. Waarom dacht je dat het zijn vrouw was? " vraagt rechter Tie. „Oh, omdat ze zo bozig deed", is het verrassende antwoord. „Een vriendin van meneer Fan zou vast veel vrolijker zijn geweest." Rechter Tie moet onwillekeurig glimlachen om haar kinderlijk cynisme. Hij haalt de kam tevoorschijn die hij in Pei's slaapkam[er] heeft gevonden en vraagt of ze hem kent. Soe-niang zet grote ogen op: „O j[a] Dus hij heeft er toch een voor me gevonden! " roept ze verrukt. „Ai, dat h[ad] ik niet mogen zeggen! " voegt ze er verlegen aan toe. „Vertel het toch ma[ar] dat is veel verstandiger", zegt rechter Tie. „Je had de kam dus al eerd[er] gezien? " „Nee, dat niet", zegt Soe-niang weifelend. „Maar een maa[nd] geleden, toen werkten Ah-kwang en ik samen op het veld. Ah-kwang is dagloner die vader in dienst neemt als hij het betalen kan... Nou, we wa[ren] aan het werk, en toe zei Ah-kwang opeens dat hij verliefd op me was...."

Het Tegenoffensief

PAUL VLAANDEREN

U BENT SCHULDIG BEVONDEN AAN EEN POGING TOT MOORD...

...EN AAN DE DOOD VAN UW MEDEPLICHTIGE BAKSKI. IK VEROORDEEL U TOT TIEN JAAR GEVANGENISSTRAF, LADY HEMDYKE.

19-102

... MAAR HET DEED MIJ GENOEGEN DAT DE BOEKHOUDING VAN LADY H. ONS ALLE BEWIJZEN VERSCHAFTE TEGEN HAAR BENDE VAN WINKELDIEVEGGEN.

DAN GEEF JIJ VANAVOND EEN DINER, FURNIVAL!

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica varia; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 Alliance Française; 21.15 discobar (RNWO); 21.45 aanvullende muz.; 22.00 nieuws in 't kort; 22.05 met zijn drieën (3 pop-artisten); 22.30 Easy listenings; 23.55 ds Boot (dagsluiting); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 felicitaciones; 17.05 Alvin-show; 17.30 skippy; 17.55 morning star; 18.19 public service; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.49 noticia local di awe; 19.00 captain Grief; 19.25 TV per luchtpost (FILM: documentaire over het hart); 20.00 Luxtrekking; 20.15 loke a sosode; 20.45 ripiti y gana; 21.15 nieuws ned.; 21.30 world premiere (FILM: The sunshine patriot); 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg World premiere.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.): 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local; 20.15 musica frances; 20.30 la plus belle langue; 20.45 deze wondere wereld; 21.00 verzoekplatenprogr.; 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1,325 kiloperioden - 226,4 m): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days progr.; 19.00 boleros; 19.15 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws in het ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 unshackled; 21.00 sign off.

TELEARUBA: 17.00 Penelope pitstop; 17.30 morning star; 18.00 world of life; 18.30 Alliance Française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 Adam's family; 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 please don't eat the daisies; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bold ones; 21.30 showtime (live); 23.00 one step beyond.

*****

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok, ned. nieuwsjournaal, hit parade, Van Heinde en Verre; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

WOENSDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws ANP; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 Tape-O-Teque; 14.30 musica di mi luga; 15.00 Un vistazo den Mejico; 15.30 fiesta en el hogar.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticias int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 Country & Western music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 news; 13.00 instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.05 llama a la conciencia; 07.10 noticias español; 07.30 news english; 07.50 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 corazon a corazon; 09.30 meditacion christian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 nieuws eng; 12.50 daily bread; 13.00 noticia español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musical; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.06 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 Bible adventures; 16.30 children bible hour.

Burgerlijke-stand

WILLEMSTAD – GEBOREN: 24 aug: Milton Watson-van Gool; 22 aug: Edison Herman, Ingimar Habat; 20 aug: Erno Raphaela; 23 aug: Eddison Curiel; 22 aug: Natasha Cumma; 23 aug: Ana Martis; 22 aug: Alberticus Calmera; 20 aug: Roberto Gentilini-Gomes Fortunato; 25 aug: Geraldine Martina Duggan; 22 aug: Henry Muyden-Pieter, Jimmy Constacia; 21 aug: Ginette Panjab-Fornerino; 18 aug: Othelio Leocadia-Decaster; 25 aug: Martijn Dijkgraaf-de Wit; 23 aug: Errol Torregrosa-Tyrol; 24 aug: Jennifer Davis; 23 aug: Marionette Helena; 22 aug: Jeanine Zijlstra; 27 aug: Sue Ann Lard-Casseres; 23 aug: Miriam Koek-Girigoria; 25 aug: Monique van Lamoen-Bogaerts, Fransica Tweeboom-Fabian, Luigi Merens; 26 aug: Jovino Emer-Andrew; 29 aug: Robert Peterson-Barranco; 26 aug: Remyck Guanipa-Rog; 19 aug: Esseline Delpeche; 21 aug: Naphtaniel Johannes; 28 aug: Mirjam van Leijenhorst-Haris, Maria Fernandes-Rodrigues do Vale.

ONDERTROUWD: 25 aug: Rui Correia en Betty Valencia, Norris Regales en Clara Abrahams, Jose Gerardus en Vilma Symister, Luis Silvania en Sylvia Maduro, Nestor Manuel en Runa Jamanika, Carlos Leonora en Iris Antonia, Wilfrido Bodak en Diana Anselma, Siegfried Walter en Glenda Hortencia, Andries Laaf en Jacqueline Manbre, Wesley Venloo en Carla Bernadina, Edilberto Henrique en Crisma Passila, Jubert de Lanoi en Mayra Hill, Johnny Godfried en Virma Barby, Eitehl Piar en Ingrid Martina, Efril Calmez en Brimelda Gijsberta, Robert Lake en Elsie Richardson.

OVERLEDEN: 25 aug: Antonio Ignacia (62 jr); 27 aug: Pablo Melendez (51 jr); 24 aug: Crispin Wilson (68 jr); 29 aug: Mistica Hoo (12 jr); 27 aug: Romelia Doran (8[.] jr); 28 aug: Patricia Maduro geb. Concepcion (64 jr); 29 aug: Johanna Martines (81 jr).

WILLEMSTAD – Officiële koersen bank van de Nederlandse Antillen Geldig op 31 augustus 1971 en tot nader order.

Valuta	Aankoop	Verkoop aan publiek	Deviezen provisie
Ned. gulden	54.29	55.09	0.40
Pond Sterling	4.60	4.67	0.04
U.S. Dollar	1.87	1.89	0.015
Sur. Gulden	99.85	100.75	0.80

BC buigt voor eisen van aktiecomite

Gehuwde onderwijzeressen voortaan op jaarcontract

WILLEMSTAD – Het Bestuurscollege van Curacao heeft moeten buigen voor de eisen van de onderwijskrachten die zoals gemeld vorige week tijdens een druk bezochte vergadering in het Holiday Inn hotel een protestbrief hadden opgesteld gericht aan het BC waarin gevraagd werd de regeling t.a.v. de gehuwde vrouwen bij het onderwijs te herzien zodat deze meer rechtszekerheid zouden krijgen. Na een bespreking tussen de Federatie van Leerkrachten Curacao, het Aktiecomité van de ontevreden onderwijzers en het BC welke gistermiddag plaatsvond werd een gezamenlijk communiqué uitgegeven waarin o.m. staat dat voortaan gehuwde vrouwen kunnen worden aangesteld op contractbasis voor de duur van twaalf maanden. Indien gedurende deze periode een gehuwde vrouw overcompleet wordt zal zij gedurende het contract ter beschikking blijven van het Schoolbestuur en zal zij dus een volledig salaris blijven ontvangen tot het einde van het contract.

ordening Materieel Ambtenarenrecht en de Onderwijsverordening.

Vervallen

De volgende tot dusverre gevolgde beleidslijn, neergelegd in het eerste lid van art. 95 van de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht blijft van kracht. De vrouwelijke ambtenaar, die in het huwelijk treedt, wordt eervol ontslagen. Zijdens het Schoolbestuur behoeft in deze geen opzeggingstermijn in acht genomen te worden. Het rondschrijven van het Hoofd van de Afdeling Onderwijs en Wetenschappen dd. 27 juli 1971 Afd. O.&W. 2284 komt hierbij te vervallen.

Brief aan schoolbesturen

Bij opzegging van de zijde van de gehuwde vrouw moet een opzeggingstermijn van drie maanden in acht worden genomen. In geval van zwangerschap kan het contract door het Schoolbestuur worden opgezegd met een termijn van een maand. Naar aanleiding van de besprekingen van gistermiddag heeft het BC de volgende brief laten uitgaan naar de Schoolbesturen:

"Teneinde zoveel mogelijk te voorkomen, dat er voor afgestudeerde bursalen, bestemd voor het onderwijs van Curacao geen plaatsingsmogelijkheden aanwezig zijn, omdat in de vacature is voorzien door aanstelling van gehuwde vrouwen in tijdelijke dienst, geven wij U de volgende richtlijnen voor de benoeming van gehuwde vrouwen.

Gehuwde vrouwen kunnen voor aanstelling tot leerkracht alleen op contractbasis in dienst worden genomen. Voor een aanstelling tot leerkracht op contractbasis kunnen zij slechts in aanmerking komen, indien ter plaatse voor de vervulling van de voorhanden vacature geen geschikte mannelijke of ongehuwde vrouwelijke kracht aanwezig is.

Schooljaar

De aanstelling van een gehuwde vrouw zal nimmer een tijdsduur van 12 maanden overschrijden en zal zich maximaal uitstrekken over één schooljaar. Indien gedurende dit tijdvak een gehuwde vrouw overcompleet wordt, zal zij gedurende de contractperiode ter beschikking blijven van het Schoolbestuur en zal zij dus volledig salaris blijven ontvangen tot het einde van het contract. Mocht een gehuwde vrouw op eigen verzoek gedurende de contractperiode de overeenkomst opzeggen dan dient zij een opzeggingstermijn van drie maanden in acht te nemen en wordt zij uitbetaald tot de laatste werkdag. In geval van zwangerschap kan het contract zijdens het Schoolbestuur worden opgezegd met inachtneming van een opzeggingstermijn van één maand. Verder is ontslag mogelijk in de gevallen genoemd in de Landsver-

Federatie Geneeskundigen besprak toekomstplannen

WILLEMSTAD – Op uitnodiging van het bestuur van de Vereniging van Geneeskundigen op Aruba, bestaande uit de doktoren Hage, Frenken, Bouwer, Zaandam en Jansen, hebben enkele leden van het bestuur van de Vereniging van Geneeskundigen op Curacao, Bonaire en de Bovenwindse eilanden, nl de doktoren Saleh, Hart, Senden en Durgaram, op zaterdag 28 en zondag 29 augustus een bezoek gebracht aan Aruba.

Tijdens deze ontmoeting van leden van de Federatie van Geneeskundigen in de Nederlandse Antillen hebben beide besturen langdurig en diepgaand gesproken over vraagstukken van gemeenschappelijk belang. Deze vraagstukken hadden vooral betrekking op de vele toekomstplannen, die een verbetering inhouden voor de medische verzorging van de Antillaanse bevolking in het algemeen en die thans reeds een bepaalde gestalte beginnen te krijgen.

Er bleek bovendien een duidelijke behoefte te bestaan aan een nauwere samenwerking tussen de beide verenigingen en er werd dan ook o.a. besloten om in de toekomst een regelmatig contact te onderhouden.

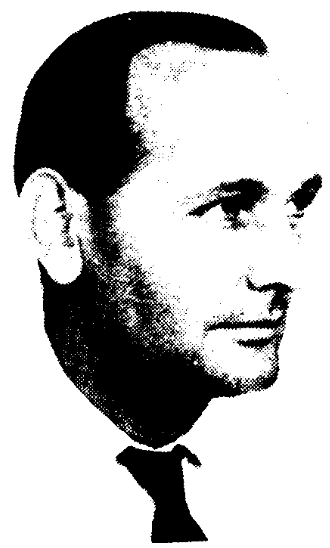
Deze succesvolle ontmoeting werd besloten met een gezellig samenzijn van bovengenoemde bestuursleden, tezamen met hun echtgenotes, ten huize van dr F. Hage, de voorzitter van de medische vereniging op Aruba. Aldus een persbericht van de federatie.

Jazz-musicus wil president V.S. worden

PARIJS – De Amerikaanse jazz-trompettist Dizzi Gillespie zegt president van de Verenigde Staten te willen worden. Na een concert in het Zuidfranse Chateauvallon deelde hij journalisten mee, dat hij zich kandidaat zal stellen en verwierp hij het denkbeeld, dat berichten daarover een canard waren. Hij weet zelfs al wie hij tot minister van Buitenlandse Zaken zou willen benoemen: de bokser Cassius Clay. Voor de functie van bijzondere afgezant voor ontwapeningskwesties heeft hij het oog laten vallen op de trompettist Duke Ellington.

Gillespie, die tenslotte president van de wereld zou willen worden, verklaarde zijn hoop te stellen op de drie miljoen jonge kiezers in de V.S. na de verlaging van de kiesgerechtigde leeftijd tot achttien jaar. Deze jongelui hebben geen vertrouwen in de oude politici. Dit vertrouwen zullen zij mij zeker schenken.

De Amerikaanse jazz-trompettist gaat in oktober een toernee naar Hirosjima maken en zal daar officieel bekendmaken dat hij kandidaat wil staan.



WILLEMSTAD – Op 26 augustus heeft de agent van politie eerste klasse Hendrik Zengerink in kleine kring afscheid genomen van het Korps Politie Nederlandse Antillen, waarbij hij door de waarnemend commissaris van politie W.J. Rol en zijn directe chef, de onderinspecteur J.F. de los Santos, werd toegesproken.

Aan de heer Zengerink, geboren te Hengelo (Ned.) op 28 juni 1921 werd ingaande 3 november 1971 op zijn verzoek eervol ontslag uit de politiedienst verleend wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd.

De heer Zengerink begon zijn politieloopbaan in Nederland op 18 augustus 1947. Hij arriveerde op Curacao op 19 maart 1948, waarna hij alhier werd ingedeeld bij de Geuniformeerde Dienst van het toenmalige Korps Militaire Politietroepen. Bij de reorganisatie van de politie ging hij over naar het huidige Korps Politie Nederlandse Antillen.

Vanaf 1953 was de heer Zengerink gedurende een tiental jaren werkzaam bij de recherche, waarna hij in 1963 werd geplaatst bij het Bureau Kinder- en Zedenpolitie. Tot zijn vertrek is hij op deze afdeling werkzaam geweest.

De heer Zengerink, die gehuwd is en zich binnenkort met zijn gezin in Nederland gaat vestigen, was een gezien en vakkundig politieman, die door het Korps Politie Curacao node zal worden gemist. Aldus een persbericht van de politie.

CBA-leden naar Flaticon cursus

WILLEMSTAD. – Namens de Centrale Bond van Ambachtslieden (C.B.A.) zullen twee vertegenwoordigers deelnemen aan de studiedagen van de Flaticon, de bij de Clasc aangesloten Latijnsamerikaanse federatie voor werknemers in de industrie en de constructie. De studie bijeenkomst begint vandaag in het gebouw van de Ilates in Caracas en zal drie weken duren. Daarna volgt een congres van de Flaticon. Afgelopen zaterdagavond vertrok de heer Juancho G. Arion (werkzaam bij Kooyman) naar Caracas; hij zal woensdag gevolgd worden door C.B.A.-voorzitter E. F. Pieters. De C.B.A. is bij Flaticon aangesloten en via de Clasc bij het Wereldverbond van de Arbeid (W.V.A.).

Weekend gevierd met lange reeks inbraken

SAN NICOLAS – Het dievengilde benutte in het afgelopen weekend weer vele kansen. Uit een woning te San Nicolas werd een bedrag van elf honderd gulden gestolen. In verband hiermede werd een twintigjarige jongeman aangehouden en ingesloten.

Een vrouw deed aangifte in Oranjestad dat uit haar handtas een bedrag van een honderd gulden werd gestolen. Dit geschiedde op de plaats waar zij werkt.

In een woning te Seroe Jantchi gingen de dieven er met een lasmachine en een testmachine voor generatoren vandoor.

Uit een woning te Poschiquito werd een bedrag van zestig gulden meegenomen.

In een supermarket te Oranjestad werd ingebroken, zo te zien werd er niets vermist.

Tenslotte werd zelfs een radiostation te San Nicolas bijna met bezoek van het dievengilde verrast. Getracht werd enige shutters weg te breken om zo binnen te komen. Er zaten ook nog enige ijzeren tralies in het raam. Het is niet bekend of de dieven binnen zijn geweest.

Afgelopen weekend maakte de politie dertien processenverbaal op en verleende niet minder dan 26 maal assistentie.

ORANJESTAD. – In de dames-klasse basketball competitie won Noord Centraal met niet minder dan 32–4 van de dames van Dakota nadat de ruststand reeds in voordeel van Noord Centraal met 14–4 was ingegaan.

Voorlichting aan houders van varkens

WILLEMSTAD – Sinds zondag verblijft op de Nederlandse Antillen de heer Jerry Smith, specialist op het gebied van varkensteelt. De heer Smith, technisch deskundige bij Allied Mills Inc., die een kontrakt heeft om aan Continental Milling Company technische bijstand te verlenen, heeft gisteren en vandaag diverse varkenshouders op Curacao bezocht om hen van advies te dienen, terwijl donderdag en vrijdag Aruba aan de beurt zal zijn.

De varkensteelt op de Antillen heeft grote mogelijkheden en Continental Milling Company wil de varkenshouders hierin zoveel mogelijk assisteren en voorlichten. In het kader hiervan organiseert Continental Milling Company morgen in het Holiday Inn Curacao een studiedag voor alle varkenshouders van Curacao, waarbij de volgende onderwerpen op de voorgrond zullen staan: het houden van zeugen en biggen; voeding en mesten van biggen; varkensvleessoorten; varkensziekten en hygiëne; en uitrusting en faciliteiten nodig bij de varkensteelt.

De heer Smith zal gedurende die dag vier series dia's vertonen, terwijl de direkteur van Continental Milling Company aan de deelnemers een lunch zal aanbieden. De studiedag zal in het Engels worden gehouden en gratis toegankelijk voor de deelnemers.

De Arubaanse studiedag vindt plaats op vrijdag in het Trocadero. Voor alle gewenste inlichtingen kan men zich in verbinding stellen met Continental Milling Company.

Premiere in november

Thalia studeert nieuw stuk in

WILLEMSTAD. – De toneelvereniging Thalia is vorige week begonnen met repetities van een Papiamentse versie van "The Rose Tattoo" van Tennessee Williams. De regie is in handen van Marlies van Alcmaer en men streeft ernaar de première medio november te doen plaatsvinden. Mede-oprichtster en Thalia-bestuurslid Nydia Ecury heeft de vertaling verzorgd en heeft het stuk de Papiamentse titel "Homber ta Shinishi" gegeven. Ongeveer twintig Thalia-leden, waaronder drie kinderen, oefenen thans driemaal per week om het beoogde doel te bereiken.

De toneelvereniging Thalia, die in januari 1967 werd opgericht, neemt thans een reële plaats in in het toneelleven op Curacao. "Gai Bieuw ta Traha Soppi Sterki" – "Kani mi pa mi kani bo" – en "Rebeldia" trokken volle zalen. In juni heeft deze vereniging in het kader van een internationaal een-akter festival te Caracas, twee prijzen in de wacht gesleept. Het stuk "Sorry Wrong Number" dat in de Engelse taal werd gebracht, verwierf de tweede prijs, terwijl Rina Penso tot beste actrice van het gehele festival werd uitgeroepen. Thalia nam aan dit festival deel onder auspiciën van het C.C.C.

Onlangs gaf Thalia in Landhuis Bloemhof een zgn. "Lectura Expresiva" van het stuk van Ornelio (Kees) Martina, getiteld "E di mi bisa bo". Het stuk "Huis Clos" van Jean Paul Sartre, door May Henriquez in het Papiaments vertaald, is het volgende punt op het programma van Thalia. stukken "The Rose Tattoo" en "A Streetcar named Desire" werden beiden verfilmd.

Men hoopt in Thalia-kringen dat ook "Homber ta Shinishi" bij het Papiamentstalig publiek in de smaak zal vallen. Het stuk is ernstiger en dramatischer dan vorige stukken.

Een Thalia-woordvoerder verklaarde dat men ernaar streeft steeds betere stukken te brengen. De "klucht-periode" van b.v. "Truffaldino" (Knecht van Twee Meesters) van Goldoni is allang achter de rug".

WILLEMSTAD – Bij de ALM werd afscheid genomen van mej. N.G. Baltink van de afdeling opleidingen van de KLM die gedurende anderhalf jaar werkzaam is geweest op Curacao voor het geven van cursussen aan ALM-personeel. Op foto v.l.n.r. de heer V.d. Weert, mej. Maduro, ALM-direkteur C.O. Yrausquin, mej. Baltink en de heer De Lima.



INGEZONDEN

Meteorologische Dienst

Meestal worden tegen het weekeinde plannen gemaakt voor hetgeen wij zullen doen op zaterdag en zondag. Sommige verrichten een of ander karweitje waaraan zij in de week niet toekomen, anderen brengen de vrije dagen door aan een baai enz.

Donderdag j.l. hebben wij plannen gemaakt om te gaan vissen, maar alvorens het nodige visgerei aan te schaffen werd besloten om de meteorologische dienst vrijdag op te bellen om te informeren naar de weerberichten van de volgende dag, dus zaterdag. Het antwoord was, zaterdag prachtig weer, weinig wind, iets kalmer dan vandaag. Bij het vernemen van deze gunstige weerberichten werd het nodige visgerei en aas gekocht. Vrijdag omstreeks vijf uur terwijl wij bezig waren op het strand de boot schoon te maken, kwam een oude koenoekoe man op zijn ezel naar ons toe. Het duurde niet lang of wij waren in een zeer levendig gesprek gewikkeld en wij vertelden hem dat wij morgen zouden gaan vissen. Bij het aanhoren van onze plannen begon hij op alle mogelijke manieren ons af te raden door te gaan met onze voorgenomen vispartij. "Meneernan no bai pisca majan den boto, bientoe ta soepla doeroe y laman ta broetoe". Wij van onze kant dachten laat die oude maar kletsen, hij weet niets van het weer. Bovendien hadden wij van de Meteorologische Dienst bericht gekregen dat het mooi weer zou zijn. Zaterdag 's morgens werden wij in plaats van met prachtig weer en weinig wind, geconfronteerd met een bewolkte hemel, regenachtig weer en zo'n straffe wind dat wij genoodzaakt waren thuis te blijven.

Terwijl wij bij een kop koffie zaten te prakizeren over het slechte weer, kwam de gedachte bij een van ons op om die oude man met zijn ezel op te zoeken en er achter te komen wat voor apparaten de oude kerel bezit zodat hij zo goed het weer kan voorspellen. Na lang rijden kwamen wij de oude koenoekoe man op zijn ezel tegen. Wij stapten af en gingen naar hem toe. "Bon dia meneer, nos ke sa ki sorto di aparato bo tin coe bo por a weita coe awe tempoe ta maloe". Tot onze grote verbazing was het antwoord, "Mi no conoce ningun sorto di aparato, ta na raboe di mi boericoe ma weita toer cos".

J.L. SPROCK.

Gezag

Mij werd in mijn jeugd geleerd het boven mij staande wereldlijk en vaderlijk gezag te volgen en te gehoorzamen, een regel, waar ik me gewoonlijk aan houd en die ik ook mijn kroost bijbreng. Als mijn vader mij een pak op mijn donder beloofde, wegens wanprestaties aan zijn vaderlijk gezag, dan kreeg ik dat pak slaag ook en hoewel zo'n afstraffing pijnlijk was, waardeerde ik het toch, want bij het niet toedienen van de beloofde straf, zou ik het vertrouwen in mijn vader hebben verloren.

U kunt dus wel begrijpen, dat ik gezaglievend als ik nu eenmaal ben, verheugd was, dat volgens kranteberichten de overheid eindelijk eens haar tanden zou laten zien ten opzichte van de parkeerperikelen in de stad en geen pardon meer zou hebben met fout-parkeerders. Daar ik altijd 's maandagsmorgens in de stad ben en ik er niets voor voelde om mijn verplichte bijdrage aan de overheid te vergroten door middel van parkeerboetes en daardoor nog meer dienstreizen te financieren, begaf ik me afgelopen maandag reeds om vijf uur 's morgens naar de stad om mijn oude trouwe auto te plaatsen op een parkeerbelevingsvrije ruimte. Daar het iets te vroeg was om mijn zaken af te doen, ging ik maar een paar uurtjes in mijn auto slapen en werd met schrik om negen uur wakker.

Ik veronderstelde natuurlijk dat iedereen zich aan de wettelijke regels zou houden en degenen, die dat niet deden, wel een financiële aderlating zouden ondergaan. Hoe groot was echter mijn verbazing te bemerken, dat de status quo nog steeds gehandhaafd was, men parkeerde op de oude foute manier en van een agent of die mooie witte beroerde papiertjes onder de ruitenwissers was niets te bekennen. En dat noem ik nu gezagsondermijning, uitgaande van het gezag zelf. Eigenlijk was dit wel te verwachten, want ons gezag doet niets anders dan zichzelf ondermijnen. Bestaat er niet een Politieverordening, die het loslopen van vee op de openbare weg verbiedt, maar ja, die geiten en koeien zijn stemvee en daar moet je voorzichtig mee zijn.

Vroeger, in die goeie ouwe tijd, hadden we allen landelijk gezag, maar daar de pil nog niet was uitgevonden kwamen er meer lieden, die ook gezag wilden uitoefenen en zo werd het eilandelijk gezag gecreëerd. Gelijk met de creatie van het eilandelijk gezag ontstonden er nieuwe reisbureaus, want als je pas gecreëerd bent, moet er natuurlijk veel eilandelijk gediensreisd worden en daar die reizen betaald moesten worden, werden er nieuwe belastingen gecreëerd, terwijl de oude belastingen gemoderniseerd werden. Ik heb, in die lange tijd, dat ik woon, al menig gezaghebber versleten. Sommigen van hen hebben een mooie promotie gemaakt, zijn minister-president of ambassadeur geworden, terwijl we één der ex-gezaghebbers naar de E.E.G. in Brussel hebben gestuurd, om daar het peil van het dominospel te verbeteren. Dit werd gedaan op verzoek van de heer Mansholt, aldaar woonachtig.

Wat de tegenwoordige gezaghebber betreft, mijn kinderen adoreren hem zeer, hebben een fanclub te zijner ere opgericht en plakken alle foto's die van hem in de krant staan, op de muren van mijn huis. Ik moest dan ook hierdoor reeds driemaal verhuizen, daar de muren telkens te klein bleken om de foto's te bevatten. Ik heb dan ook een fotoverzamelstop aan mijn kinderen opgelegd, maar heb natuurlijk eerst de vakbond van gezaghebbende vaders opgeveld, of dat wel toegestaan was, want verdikkeme, driemaal verhuizen vind ik wel genoeg, hoewel verhuizen in verband met het grote aanbod van lege huizen niet zo moeilijk is. De huizenovervloed hebben we te danken aan de wel en niet zwevende politici, die zwevend als ze zijn tussen vergaderingen, recepties, dienst- en andere onnodige reizen, gezelschap hebben gekregen aan de zwevende gulden, dito mark, terwijl we elkaar nu ook al zwevend kunnen Yennen.

ISIDOOR

Landsbemiddelaar

Wij pretenderen niet op de hoogte te zijn van de verhoudingen tussen de minister van Sociale Zaken en Arbeid en zijn adviseurs. Het is wel bedroevend te zien hoe minister Mac William zijn best doet om het karige Antilliaanse topkader dat de regering tot haar beschikking heeft, weg te werken. Uit zeer welingelichte bronnen weten wij dat drie juristen (in Fort Amsterdam) hun ontslag hebben genomen of zullen nemen naar aanleiding van infantiele en leugenachtige handelingen van drs Mac William.

Wij weten ook dat partijgenoten van drs Mac William die geschikt zijn qua opleiding en ervaring om in aanmerking te komen voor een aanstelling in de opengevallen posities, niet van plan zijn mee te werken tot de verdere afbraak van de Nederlandse Antillen.

Het geval Torres die (voor een paar uren nog) de functie van Landsbemiddelaar bekleedt is een duidelijk voorbeeld van Mac's leuze: „Korsow prome, Korsow prome". De heer Torres heeft vanaf zijn aanstelling tot landsbemiddelaar in 1969 onder 5 verschillende ministers moeten werken waarvan twee keer onder Mac William. De brief die de minister van Sociale Zaken en Arbeid geschreven heeft aan de heer Torres is een aanfluiting voor de Raad van ministers en zoals gewoonlijk van Mac gewend, vol leugens.

D.C. MARTHA



Houding regering betreurd

Sint Maarten bereidt zich voor op komst reisagenten

PHILIPSBURG. — Op Sint Maarten wordt met man en macht gewerkt aan de komst van 225 reisagenten die op 21 oktober op het eiland aankomen. Er werd een speciale commissie gevormd die wekelijks in het Little Bay hotel bijeenkomt om de plannen te bespreken. Op Sint Maarten ziet men dit bezoek niet als promotie voor het eiland alleen maar wil men er ook de opvoedkundige waarde aan verbinden. Iedereen op het eiland van gezaghebber tot de man op straat verleent medewerking, waarbij vooral de hartelijkheid en vriendelijkheid van de bevolking de overhand zal hebben.

De nadruk wordt erop gelegd dat dit ook in de toekomst het geval moet blijven wanneer bezoekers naar Sint Maarten komen. De luchtvaartmaatschappijen Eastern Airlines, Caribair en Liat brengen de agenten vrij naar Aruba, terwijl alle hotels mede helpen om de gasten te herbergen. De Sint Maarten hotel-association vertrouwt met de hulp van de gehele gemeenschap dit bezoek tot een succes te maken en is vol lof over de medewerking die het eilandsbestuur, handel en bevolking bieden. Jammer wordt het gevonden dat de centrale regering nog steeds geen antwoord heeft gegeven op het verzoek van de SHA om erkenning terwijl ook geen enkel antwoord van de regering werd ontvangen over de abnormaal hoge waterprijzen op Sint Maarten.

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639-2950.
Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij refresquería van Sepp Wever, La Fama en La Popular, Winkels Giftshop op de Beatrixluchthaven; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store - San Nicolas; De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Tora Tora Tora (AL). Rialto: 20.00 Skullduggery (14 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 Don't drink the water (AL). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Heironymus Merkin (18 jr).
WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: zr Francina; NOORD EN ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Perpetua; SAN PEDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.
BOTICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.
WIJKGEBOUWEN:
ORANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NICOLAS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, TEL.: 8288.
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: 20.00 Atletico Deportivo vs Bubali - hoofdkl. - Stadion; S.C.A. vs Vitesse - A.kl. - L.S.P.
A.T.T.A.
ESTRELLACLUB: 20.00 Estrella A vs Commandeursbaai II - dames A.kl.; Monplaisir vs Commandeursbaai I - dames A.kl.; Estrella C vs Maria Goretti B - dames B.kl.; Rapid II vs Maria Goretti A - dames B.kl.

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-11.30 te Noord.
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - (kinderen van zes tot twaalf jaar) - C.C.A.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)



LA PAZ – Het Boliviaanse clandestiene radiostation „Radio Fides" heeft gisteravond melding gemaakt van de oprichting van een nieuwe verzetsorganisatie: het „Verenigde anti-imperialistische legioen". In de uitzending, waarin werd opgeroepen tot verzet tegen het Boliviaanse leger, werd de Amerikaanse inlichtin-

–O–

MONTERREY – De hittegolf in en om de Mexicaanse stad Monterrey heeft totdusver aan 73 mensen het leven gekost – grotendeels kinderen. Drieëntachtig kinderen zijn met uitdrogingsverschijnselen in ziekenhuizen opgenomen. De temperatuur in Monterrey bedroeg gisteren tijdens het middafuur 42 graden Celsius.

–O–

CARACAS – Bij gevechten tussen linkse en rechtse studenten op het terrein van de centrale universiteit van Venezuela is gisteren een student door een kogel getroffen. Hij is zwaar gewond in een ziekenhuis opgenomen.

–O–

SANTIAGO – In de Chileense hoofdstad is gisteren een „anti-imperialistisch congres" geopend met een mars van 300 buitenlandse jongeren en 10.000 Chileense studenten. De vergadering wordt gehouden onder het motto „jongeren klagen het imperialisme aan" en wordt bijgewoond door afgevaardigden uit de VS, India, Zuid-Afrika, Ceylon, Frankrijk, Soedan en verscheidene Latijnsamerikaanse landen. De bijeenkomst is georganiseerd door de Chileense jongerenbeweging, de internationale studentenunie en de wereldfederatie van democratische jongeren en zal een week duren. Er zal gesproken worden over o.m. dictatoriale regimes en een inzamelingsactie voor een ziekenhuis in Hanoi. Voorts zal het congres zich solidair verklaren met de volken van Indo-China, met Cuba en met Latijnsamerikaanse landen die buitenlandse industrieën hebben genationaliseerd.

PCVA weer actief

ORANJESTAD – De Protestants Christen Vrouwenbond Aruba begint na de vacantie haar activiteiten weer. In september zal het waarnemend hoofd van de gezondheidsdienst dokter A.D. Zijderveld de dames vertellen over de begeleiding van de jeugd door de ouders, een onderwerp dat in deze moderne tijden zeker alle aandacht zal trekken.

Opkomst ontevreden GABA-leden gering

ORANJESTAD. – In het Cultureel Centrum te Oranjestad is zondagmorgen een vergadering gehouden van de ontevreden GABA-leden, waar slechts een dertigtal leden aanwezig waren. Zoals bekend werd het verzoekschrift voor deze vergadering, waarvan de handtekeningen niet aan de pers overlegd werden, door 138 personen ondertekend. Over het resultaat van deze vergadering werd geen verslag ontvangen.

Uit een pamflet van het GABA-bestuur, dat vorige week reeds deze vergadering ongeldig verklaarde omdat het merendeel van de oproepers geen lid zou zijn van de GABA en vergaderen in strijd met de statuten was, blijkt nu dat tijdens deze vergadering personen aanwezig waren, die geen gouvernementsarbeiders zijn. Onder hen bevond zich de heer Adriaan Berg, die destijds voorzitter van de bakkersbond was en niet herkozen werd. Het bestuur van de GABA stelt in haar pamflet niet te begrijpen wat de heer Berg met de GABA heeft te maken daar hij nooit iets voor deze arbeiders heeft gedaan doch wel de illusie heeft om voorzitter te worden. Voorts was aanwezig de oud-voorzitter van de UPA de heer Juan Boekhoudt, die door de GABA in haar pamflet een groot vakbondsleider van vroeger wordt genoemd, doch nu de belangen van de arbeiders verraadt. Voorts worden de heer Luis en Thomas Geerman genoemd, die tesamen met de heren Berg en Boekhoudt de vier personen zijn die de GABA-macht op onwettige wijze zouden willen overnemen.

Het bestuur van de GABA bedankt tot slot haar leden dat zij afgelopen zondag niet naar deze onwettige vergadering zijn gegaan en verwacht dat de leden aanstaande donderdagavond in grote getale naar het Centro Educativo Cristian aan de Boerhavestraat zullen komen om een nieuw bestuur te kiezen. Zoals bekend heeft het bestuur van de GABA tot twintig augustus de leden de kans gegeven kandidaten voor het bestuur te kiezen. De kandidaten voor het bestuur zijn de huidige voorzitter Antonio Farro, de huidige secretaris Melcio Marchena en de heren Fernando de Cuba, Buchi Croes, Mijnhart Lampe en Victor Willems.

Op Aruba gaan steeds meer stemmen op onder mensen werkzaam bij de overheid om een federatie van bonden van overheidspersoneel te vormen, waarvoor dan in aanmerking komen de ANAAB-Aruba, de GABA, de politiebond en de VLA. Ofschoon men de tijd hiervoor nog niet rijp acht, gesproken wordt van een overgangsperiode, wordt toch reeds aan deze mogelijkheid gedacht.



GDANSK – De Poolse mevr. Leokadia Rychert poseerde vol trots met haar vijfling die in mei van dit jaar werd geboren. De babies Adam, Agnieszka, Ewa, Roman en Pjotr verkeren allen in prima gezondheid en moeder heeft het zo te zien wel druk met de gezinsuitbreiding.

Duif van Aken haalt dubbele overwinning

ORANJESTAD. – De postduivenhoudersvereniging „Aruba" organiseerde zondag een dubbelvlucht voor jonge duiven vanaf Curaçao. Om zeven uur werden te Julianadorp door de heer L. Bouwhuis de duiven van de groepsvlucht gelost. Na één uur, veertien minuten en 57 seconden werd de eerste duif geklokt door de heer Van Aken. Vanaf 7.15 uur werd steeds om de tien minuten een duif in vrijheid gesteld van een lid op Aruba. Deze duiven moesten dan zelf hun hok terugvinden zonder steun van een grote groep. Ook nu weer was het de heer Van Aken, die met zijn duif nr 119101 de eerste prijs won. Van de soloduiven waren er zeven die binnen de gestelde tijd van 2 1/2 uur hun hok wisten te bereiken. De uitslagen luiden:

Solovlucht: 1) J. van Aken; 2) Martijn-Dirksz; 3) Koopmans; 4) E. Inocencia; 5) W. Pallada;

Groepsvlucht: J. van Aken 1; B. Werink 2, 4, 7, 10, 13, 14, 15; E. Inocencia 3, 18; Goeloe-Erasmus 6, 8, 9, 11; C. Quandus 12; W. Koopmans 16, 17, 19; M. Nagele 20.

STANDEN

Hokkampioenschap (Nahar Steelconstr.-beker): 1) B. Werink 550,7 pt; 2) J. van Aken 532,3 pt; 3) M. Nagele 351,2 pt; 4) W. Koopmans 282,0 pt; 5) Goeloe-Erasmus 267,9 pt; 6) E. Inocencia 246,8 pt; 7) W. Pallada 213,2 pt; 8) Martijn-Dirksz 204,5 pt; 9) Correa jr 146,6 pt; 10) C. Quandus 71,0 pt; 11) R. Tromp 34,4 pt; 12) M. Philips 29,6 pt; 13) J. Geerman 18,2 pt.

Texas Furniture Store-prijs: 1) B. Werink 778 pt; 2) J. van Aken 708 pt; 3) Goeloe-Erasmus 578 pt; 4) M. Nagele 526 pt; 5) E. Inocencia 458 pt; 6) W. Koopmans 370 pt; 7) Martijn-Dirksz 277 pt; 8) W. Pallada 160 pt.

Light Palace-prijs: 1) J. van Aken 200 pt; 2) Martijn-Dirksz 190 pt; 3) W. Koopmans 180 pt; 4) E. Inocencia 170 pt; 5) W. Pallada 160 pt; 6) B. Werink 150 pt; 7) M. Nagele 140 pt.

Winnaar Rudy's Place-prijs: Goeloe-Erasmus; winnaar twee aangewezen duiven: B. Werink.

Geit en schaap oorzaak van auto-ongelukken

ORANJESTAD. – Op de hoofdverkeersweg van Oranjestad naar San Nicolas ging in de avonduren ter hoogte van Cumana de bestuurder van een auto, die te diep in het bekende glaasje had gekeken, toch achter het stuur zitten. De gevolgen waren er dan naar. Hij kwam in botsing met een tegenligger en het resultaat was twee gewonden en een materiele schade van 3750 gulden.

Op de hoofdverkeersweg ter hoogte van de Balashi brug ging zondagavond een personenwagen over de kop. De bestuurster van de auto die over pijn in haar rug klaagde werd naar het hospitaal overgebracht. De dame verklaarde dat zij van de weg werd gedrukt door twee auto's die uit tegenovergestelde richting kwamen, waarbij de ene wagen de andere aan het passeren was. De bestuurders van deze auto's toonden weinig belangstelling voor de omgeslagen auto en reden rustig door. De materiele schade is drie mille.

Ter hoogte van Seroe Alejandro raakte de bestuurder van een auto van de weg af en kwam tegen een lichtmast tot stilstand. De bestuurder verklaarde dat een tegenligger hem van de weg afdrukte. Schade zeshonderd gulden.

Een taxi welke achter een truck met stenen reed kreeg een steentje door de voorruit van zijn wagen: schade vierhonderd gulden.

De bestuurder van een taxi die te diep in het bekende glaasje had gekeken werd aangehouden. Na de bekende test bleek hij niet in staat een auto te besturen.

Op de hoofdverkeersweg stak in de middaguren een geit plotseling de weg over en kwam in botsing met een aankomende personenwagen. De geit overleed teplaatse. Schade aan de auto driehonderd gulden.

Korte tijd later stak nabij de steenbreker een schaap de weg over. De bestuurder trachtte het dier te ontwijken en kwam daarbij tegen een rots tot stilstand. Schade zestienhonderd gulden.

Bon bini package

ORANJESTAD. – De heren Albertus en De Ruyter van Holiday Inn Aruba hebben de afgelopen week aan reisbureaux en grote ondernemingen op Curacao de nieuwe Bon bini-package die Holiday Inn Aruba introduceert aangeboden.

Food and beverage manager J. Dammerman vertelde over deze package dat deze bestaat uit een verblijf in de luxe kamers twee nachten en drie dagen en twee ontbijten per persoon, welkomst-drink, vrij gebruik van pool-faciliteiten en een korting van twintig procent op maaltijden in de Palmbeach nightclub.

Dit weekend kost slechts 31,85 Antilliaanse gulden per persoon (double occupancy), kinderen onder twaalf opzelfde kamer als ouders zijn vrij. Holiday Inn Curacao gaat eenzelfde package bieden en verwacht dan veel gasten uit Aruba.

Steekpartij te Santa Cruz

SANTA CRUZ – Opnieuw vond een steekpartij te Santa Cruz plaats waarbij de dader het mes trok en zijn tegenstander enige gevaarlijke wonden toebracht.

Een twee- en twintig jarige man bracht met een groot mes zijn tegenstander een twaalf centimeter snijwond aan zijn hand toe. Daarnaast liep het slachtoffer ook nog snijwonden op aan elleboog en vingers. Hij werd naar het hospitaal overgebracht en opgenomen terwijl de dader werd aangehouden en ingesloten.

WILLEMSTAD – De Nederlandse parlementaire delegatie die van 29 augustus tot 4 september een bezoek brengt aan de Nederlandse Antillen werd gistermorgen ontvangen door gouverneur drs. B. Leito en door de ministerraad (zie foto). De delegatie is gistermorgen naar de Bovenwinden vertrokken en keert vanmiddag terug. Vanavond staat er een belangrijke vergadering met de centrale commissie van de Staten op het programma.

VLA wordt ongeduldig

ORANJESTAD. – Het hoofdbestuur van de VLA dat reeds meer dan een jaar wacht op een besluit van het bestuurscollege ten aanzien van de discriminatie van de uurleraren heeft een telegram aan het bestuurscollege gezonden, waarin thans dringend verzocht wordt deze kwestie te regelen.

Herhaalde malen heeft het VLA-bestuur het bc hierover benaderd. De inhoud van het telegram is als volgt: „Bestuurscollege Aruba: uurleraren ontvangen nog altijd vooroorlogse salarissen. Uw college stemt erin toe dat deze groep langer dan een jaar gediscrimineerd wordt ten opzichte van de andere collega's. Dringen voor de zoveelste keer bij u aan tot regeling van deze kwestie ergo uitbetaling van de nieuwe schalen".

Bevestiging ds. Hessen

ORANJESTAD. – Op zondag twaalf september zal 's middags om half zes op het plein voor het jeugdcentrum te Piedra Plat een gezamenlijke dienst voor alle drie de wijkgemeenten van Aruba worden gehouden. Tijdens deze gezamenlijke dienst vindt de bevestiging plaats van dominee H.E. Hessen als predikant van de wijkgemeente Piedra Plat en San Nicolas.

Dominee W.F. Koele vlootpredikant op Aruba en consulent van de wijkgemeente Oranjestad zal de bevestiging verrichten waarna dominee Hessen zijn intrzal doen. Gedurende de dienst zal er een kindercreche zijn, zodat ouders met kleine kinderen die de dienst samen wensen bij te wonen dit rustig kunnen doen. Na afloop van de dienst zal er gelegenheid zijn nader kennis te maken met dominee en mevrouw Hessen.

Radio Antiliano tien jaar

SAN NICOLAS. – Aanstaande donderdag is het tien jaar geleden dat het station Radio Antillano werd opgericht. Men begon op het veld achter Lago Heights in een klein gebouwtje en beschikt nu over een moderne studio met zenders in de Bernhardstraat te San Nicolas. Tien jaar geleden stond het bedrijf onder leiding van de advocaat Juan B. Wix. De afgelopen tien jaar heeft de heer Hubert Booi beter bekend als Caruso, de leiding en zorgt met zijn bijzonder enthousiaste uitzendingen dat het station niet alleen op Aruba maar ook daarbuiten veel beluisterd is.

Het feest zal gevierd worden met enige speciale programma's die donderdag worden uitgezonden en waarbij nog eens de nadruk wordt gelegd op de vooruitgang en de belangrijke plaats die het station op Aruba inneemt.

Besprekingen over jeugdkamp

ORANJESTAD. – De kerkeraad ontving van het synode Moeramen het verzoek het volgend jaar te houden jeugdkamp op Aruba te willen organiseren. Het kerkeraadslid Vrieswijk door de kerkeraad belast met het jeugdwerk van de gemeente zal hierover contact opnemen met de heer Doth, jeugdleider van de Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao en de heer B. Groothuis van Aruba.

De komende maand zal een definitieve beslissing over het al of niet houden van dit jeugdkamp op Aruba moeten vallen.

ORANJESTAD. – Op het kantoor van de werkverschaffing aan de Eagle heeft de gedeputeerde voor arbeidszaken J.R. Frank gistermiddag diploma's uitgereikt aan de geslaagden van de vakopleidingen timmeren, metselen en ijzervlechten.

Voor timmeren slaagden: Felipe Caster, Emiterio Croes, Francisco Croes, Ignacio Croes, Glynn E. Connor, Calisto Henriquez, Francisco Kransen, Nicolaas Maduro, Pedro Quandus, Pedro Rodriguez, Juan Tromp en Fabian Willems.

Metselaar: Wilfred de Cuba, Edwin Diaz, Francis Dirks, Marcolino Werleman, George Winterdaal en Dominico Henriquez.

IJzervlechter: Felipe Caster, Francisco Croes, Glyb E. Connor en Nicolaas Maduro.

ORANJESTAD – De heren Albertus en De Ruyter van Holiday Inn Aruba hebben de afgelopen week aan reisbureaux en grote ondernemingen op Curaçao de nieuwe Bon Bini Package die Holiday Inn Aruba introduceert aangeboden.

Food and beverage manager J. Dammerman vertelde over deze package dat deze bestaat uit een verblijf in de luxe kamers twee nachten en drie dagen en twee ontbijten per persoon, welkomst drink, vrij gebruik van pool faciliteiten en een korting van twintig procent op maaltijden in de Palmbeach Nightclub, dit weekend kost slechts 31,85 Antilliaanse gulden per persoon (double occupancy) kinderen onder twaalf op zelfde kamer als ouders zijn vrij.

Holiday Inn Curaçao gaat eenzelfde package bieden en verwacht dan veel gasten uit Aruba. (l.m.)

VVDM-Suriname beklaagt zich bij minister van Defensie

Militairen betreuren keuze

DEN HAAG – De Vereniging Van Dienstplichtige Militairen (VVDM) afd. Suriname heeft zich bij de minister van Defensie schriftelijk beklaagd over de verschillen die naar haar mening bestaan tussen de omstandigheden waaronder de Nederlandse soldaten in Suriname verkeren en die in Nederland. De punten, waarvoor aandacht wordt gevraagd, zijn de wedde, de appèl-regeling, de kleding, de voorlichting, de huisvesting en de strafregeling.

De vereniging stelt dat sedert januari de toelage voor dienst buiten Nederland ten opzichte van de normale wedde is gedaald van 54 procent tot 23 procent terwijl niet alleen in Nederland maar ook in Suriname de prijzen aanzienlijk zijn gestegen en bovendien de kosten voor de Nederlandse militairen er van huis aanzienlijk hoger zijn dan bij legering in Nederland. Vóór januari 1971 kreeg de vrijwillig in Suriname dienende Nederlandse dienstplichtige bij een wedde van f.202 een toelage van f.109, na de weddeverhogingen tot f.268 in juli bedraagt de toelage nog f.62.

Over de appèlregeling schrijft VVDM-Suriname aan de minister dat deze in Nederland op weekdagen is gesteld op middernacht terwijl het in Suriname om 23.00 uur is. In Nederland is op de weekeinden geen appèl, waarom in Suriname wel?

De VVDM-Suriname heeft voorts een aantal grieven wat betreft het dragen van burgerkleding. Zo is het verboden buiten het kampement in Paramaribo bepaalde kledingsstukken als spijkerbroeken, korte broeken, zogenoemde T-shirts en slippers te dragen. Op sommige posten mag na de diensttijd in het geheel geen burgerkleding worden gedragen.

Een gevolg van te weinig voorlichting zou zijn dat velen na korte tijd spijt hebben zich ooit als vrijwilliger te hebben gemeld. Zo wordt de militair in Nederland wél verteld dat zijn dienst om 13.30 is afgelopen, maar niet wat daarna de recreatiemogelijkheden zijn. De enig betaalbare gelegenheden zijn de bioscopen en militaire tehuizen, aldus de brief aan de minister, terwijl 's avonds de enige vrouwen die zij in Paramaribo ontmoeten prostituées zijn.

De VVDM-Suriname dringt bij de minister onder meer aan op verbetering van de huisvesting. Dertig man op één kamer is naar haar mening te veel, temeer daar de verblijven een jaar lang het tehuis zijn van soldaten, die niet met de weekeinden naar huis kunnen. Ten slotte de strafregeling, die, aldus VVDM-Suriname, veel zwaarder is dan in Nederland. Zo loopt de soldaat die meer dan eens bij zijn commandant moet komen ter bestraffing een grote kans op inhouding van een deel van zijn wedde. Hierbij is 25 procent geen uitzondering. In Nederland, zo stelt men, worden straffen met inhouding alleen bij uitzondering opgelegd.

In de Tweede Kamer zijn naar aanleiding van deze kwestie schriftelijke vragen aan minister De Koster (Defensie) gesteld.



AAN BOORD GRONINGEN. - Voor het eerst in de Groningse geschiedenis is het Bommen Berendfeest van Groningse oorsprong op een marine-bodem gevierd. Dit was de Groningen waarop de op Curacao aanwezige Groningers zaterdagavond bijeenkwamen om hun feest te vieren. Het Bommen Berend-feest is de herdenking van de bevrijdingsdag van de stad Groningen, welke bevrijding dateert uit het jaar 1672. Bommen Berend is de naam van de bisschop van Munster.

Deze heeft echter nooit kunnen vermoeden, dat zijn optreden ooit nog eens aanleiding zou worden voor een feestavond aan boord van de Groningen in de Caribische wateren. De autochtone-Groningers onder wie dominee E.F. Helder en notaris J.A.J. Schiltkamp hebben hun feestdag op enthousiaste en natte wijze gevierd en waanden zich voor een ogenblik in Groningen. Zo liep aan boord van het marine-schip het Groningse fenomeen Ome Loek rond en zijn steeds maar stervende paard, dat echter onder het oog van de Groningse gastvrouwe Martha Palthe ineens springlevend werd. Tot vroeg in de ochtend bleef men met boert en luim bijeen.

Bij de foto: notaris en dominee keuren het paard van Ome Loek.



SCHIPHOL – In de hoop 50 man Nederlandse politie te kunnen recruteren, die voor een tijdsbestek van 3 jaar de Antilliaanse politie kunnen versterken, is de minister van Justitie van de Antillen, dr H.R. Dennert, met een aantal adviseurs naar Nederland vertrokken.

Bij zijn aankomst op Schiphol deelde hij gisteren mee, dat het politiekorps van de Antillen onderbezet is, vooral in het middenkader. Daarom hoopt hij in Nederland adjudanten, brigadiers e.d. te kunnen „lenen". Deze Nederlanders zullen „boven de sterkte van het Antilliaanse korps komen", zoals hij het uitdrukte. Het betekent, dat hun aanwezigheid in de Antillen de promotiekansen van de Antilliaanse politiemannen niet zal aantasten.

Voor het Antilliaanse Hof van Justitie, waarvan eigenlijk 9 rechters deel moeten uitmaken, gaat minister Dennert op zoek naar een viertal Nederlandse juristen, want op het ogenblik telt het Hof slechts 5 rechters.

In het verleden deed zich de moeilijkheid voor, dat de salarissen voor de rechters veel lager waren dan die in Nederland. Tegenwoordig is een suppletieregeling van kracht, die dit nadeel geheel ondervangt.

De minister, die verwacht 10 dagen in Nederland te zullen blijven, wordt vergezeld door hoofdcommissaris van politie W.H. van Ballegooyen de Jong, de president van het Hof mr J.C.A. Engel, het waarnemend-hoofd van de psychologische dienst, drs H. Arends en de algemeen adviseur R.J. Isa. Op de foto het vertrek van de delegatie.

Succes voor Nederlanders in Sopot

SCHIPHOL. – De Nederlandse deelnemers aan het het 11e internationale songfestival van Sopot, een badplaats aan de Poolse Oostzeekust, hebben enige fraaie successen weten te boeken. Lenny Kuhr, Bonny St. Clair en Euson vertegenwoordigden Nederland op het festival, dat dagelijks door ca. 10.000 mensen werd bijgewoond en integraal in alle Oosteuropese landen op de televisie werd uitgezonden.

Lenny Kuhr veroverde „de tweede plaats met haar vertolking van het Poolse liedje „Jasiu", terwijl het publiek haar zelfs voor deze uitvoering de prijs van de populairste artieste toekende. Ook Euson kwam niet met lege handen op Schiphol terug: hem werd op de „record day", een dag waarop liedjes werden gezongen die door de platenmaatschappijen waren uitgekozen, de tweede prijs toegekend.

WESTERSE ZEGSLIEDEN IN BOEKAREST:

„Russische oefening bij Roemenië afgelast"

BOEKAREST – Volgens westerse zegslieden in de Roemeense hoofdstad Boekarest zijn er sterke aanwijzingen dat de Sovjet-Unie haar plannen heeft opgegeven om deze maand militaire manoeuvres te houden in Bulgarije, vlak bij de Roemeense grens. De zegslieden verklaarden, dat alles er nu op wijst, dat de manoeuvres zijn afgelast of in elk geval voor onbepaalde tijd zijn uitgesteld.

Van officiële zijde is niets over de legeroefeningen bekend gemaakt en Roemeense functionarissen hebben voortdurend volgehouden dat hun niets over de manoeuvres bekend was.

Westerse diplomaten hadden aanvankelijk berichten gekregen, die zeiden dat de manoeuvres, waaraan drie Russische en twee Bulgaarse divisies zouden deelnemen, rond 1 augustus gehouden zouden worden. Later waren er aanwijzingen gekomen dat de legeroefeningen waren uitgesteld tot 15 augustus en nu schijnt alles er op te wijzen dat zij helemaal niet gehouden zullen worden.

De manoeuvres — of de dreiging manoeuvres te houden — zouden bedoeld zijn als een Russische waarschuwing aan het adres van de Roemenen, volgens wier politiek er op de Balkan nòch door het oosten nòch door het westen legeroefeningen gehouden mogen worden. In een Roemeense wet, die kort na de invasie van de Warschaupactlanden in Tsjechoslowakije werd aangenomen, wordt de doortocht van buitenlandse troepen door Roemenië verboden. De kwestie van de doortocht zou in verband met de manoeuvres opnieuw ter tafel zijn gekomen omdat Roemenië tussen Bulgarije en de Russische grens ligt.

Er zijn aan de andere kant ook tekenen die er op wijzen dat Roemenië zonder overigens af te zien van zijn onafhankelijke buitenlandse politiek, pogingen in het werk stelt om de naar het schijnt toegenomen spanningen in de betrekkingen met de Sovjet-Unie te verminderen.

Het partijorgaan „Scinteia" besteedde in een artikel op de voorpagina grote aandacht aan het bezoek dat de Russische vice-premier Michail A. Lesetjsko heeft afgelegd aan de Roemeense president Nicolae Ceausescu in diens vakantieverblijf in Predeal.

Het officiële Roemeense persbureau Agerpres beschreef de sfeer tijdens het bezoek als „warm en hartelijk".

De toon waarop het bezoek beschreven werd, verschilde aanzienlijk van de bewoordingen waarin de berichten over de bespreking van verleden week tussen Ceausescu en de Russische ambassadeur gesteld waren. Dit overleg werd beschreven als „kameraadschappelijk" — een woord dat gebruikt wordt als er op besprekingen aanzienlijke meningsverschillen bestaan.

Redenen uittreden uit C.V.B.-bestuur

WILLEMSTAD. – De heren A.H. de ndt, Andres Constancia en F. de A. einmoedig verklaarden naar aanleing van het bericht in de Amigoe van teren over de moeilijkheden in de racaose Voetbal Bond dat hun tslagname geheel los heeft gestaan n de bespreking welke afgelopen ijdag op initiatief van SUBT tussen stien clubs plaats vond. De heer einmoedig zag de mededelingen die n bepaalde zijde aan de krant waren daan als een poging tot stemmingvekerij.

De heer Kleinmoedig zei dat hij op augustus zijn ontslagbrief heeft ngeboden maar dat het bestuur eds lang op de hoogte was van zijn omemen om uit het bestuur te eden. Dit had hij min of meer laten ten kort na de indiening van de ndidaten voor de bestuursverkieng welke op 23 juli zou plaatsvinden har welke niet door is gegaan ngezien de vergadering werd uitgeeld. Hij zei dat een aantal collega's in t bestuur en zijn club (Canisius ys) met hem hebben gesproken en m hebben overgehaald maar wat ger als bestuurslid aan te blijven.

De directe aanleiding voor zijn tslagname op 25 augustus was een richt in de Amigoe, aldus vervolgde , waaruit bleek dat dingen die sproken werden op een bestuursverdering kennelijk aan de krant orgegeven waren. Ook was hij zeer tstemd over het feit dat in een ofdartikel in de Amigoe heeft taan dat drie bestuursleden partij bben gekozen voor de drie clubs die geschil hebben met het CVBtuur over de kandidaatstelling van heer Harold Wanga voor het orzitterschap. "Voor mij bestond er lang geen onderling vertrouwen er en samenwerking met een deel het bestuur was voor mij niet meer gelijk", aldus de heer Kleinmoedig.

ok de heer A.H. de Windt gaf een chting op de redenen van zijn lagname. Hij zei dat hij vanaf ari niet actief is geweest in band met zijn werkzaamheden als fd van het bureau burgerlijke d en verkiezingen. Reeds ten tijde het hof geding tussen Jong dand en de CVB had hij aan zijn lega's van het bestuur meegedeeld hij een drukke tijd tegemoet zou n in verband met voorbereidingen de verkiezingen en dat hij zich g zou trekken. Daarom heeft hij h ook niet herkiesbaar gesteld voor bestuursverkiezing welke op 23 juli zou plaats vinden. "Ik dacht er vanaf te zullen zijn op 23 juli", aldus de heer De Windt, "maar de vergadering ging niet door. Ik ben het werkelijk beu. En om verder verschoond te blijven van al dat rotzooi heb ik per 1 september mijn ontslag genomen".

De heer A. Constancia diende zijn ontslagbrief in op 26 augustus. In deze brief zegt hij tot de conclusie te zijn gekomen dat er geen onderling vertrouwen meer kan zijn in het bestuur vanwege de gebeurtenissen van de laatste tijd rondom het bestuur en vanwege de publikatie van 13 augustus in de Amigoe. Hij schrijft dat hij bovendien niet meer toe kan zien dat in bestuursvergaderingen insinuaties gedaan worden tegen bepaalde bestuursleden.

"Hierbij komt nog", aldus de heer Constancia, "dat de vereniging Veendam gevraagd heeft op vrijdag 27 augustus over het Rifstadion te mogen beschikken om een oefenwedstrijd te spelen tegen Jong Colombia. De competitieleider weigerde alle medewerking met een aantal kleingeestige argumenten, een bestuurslid niet waardig. Deze argumenten waren o.m. dat het precies die clubs zijn die tegen de CVB zijn en dat het hen waarschijnlijk te doen is om geld bijeen te krijgen om een raadsman te betalen".

De heer Constancia vond het zeer vreemd dat het stadion de gehele week beschikbaar wordt gesteld aan de baseballbond maar dat een verzoek van een lid van de bond zelf wordt afgewezen onder dergelijke belachelijke voorwendsels. Hij kon zich dan ook niet langer met deze praktijken verenigen en nam zijn ontslag.



FIFA-voorzitter Sir STANLEY ROUS, die voor de zoveelste maal in zijn carrière pleit voor sportiviteit op de velden . . .

Stand eredivisie

DEN HAAG. – De stand in de eredivisie van de Nederlandse voetbalcompetitie is als volgt:

Feijenoord	3	3	0	0	6	5-2
Sparta	3	2	1	0	5	8-2
Ajax	3	2	1	0	5	4-1
N.E.C.	3	2	0	1	4	5-2
D.W.S.	3	2	0	1	4	4-3
M.V.V.	3	2	0	1	4	4-3
Telstar	3	1	2	0	4	2-1
N.A.C.	3	1	1	1	3	4-4
FC Den Haag/ADO	3	1	1	1	3	2-2
FC Twente	3	1	1	1	3	1-2
Volendam	3	1	1	1	3	3-5
Go Ahead/Eagles	3	1	0	2	2	5-5
FC Utrecht	3	1	0	2	2	2-2
FC Groningen	3	0	2	1	2	1-2
P.S.V.	3	1	0	2	2	1-2
Excelsior	3	0	1	2	1	0-2
FC Den Bosch	3	0	1	2	1	1-5
Vitesse	3	0	0	3	0	1-7

Stanley Rous pleit voor meer discipline

LONDEN – "De grote schoonmaak, die momenteel door de Engelse voetbalbond in eigen land wordt gepropageerd is onderdeel van een poging om de voetballers van alle landen meer discipline bij te brengen". Dit heeft Sir Stanley Rous, voorzitter van de internationale voetbalfederatie (FIFA) in Londen verklaard. Hij zei voorts, dat de FIFA een begin had gemaakt met de schoonmaak in 1970 tijdens het toernooi om het wereldkampioenschap in Mexico. De heer Rous onthulde tevens, dat men op het ogenblik niet alleen in Engeland pogingen doet tot sportiever voetbal te komen. "De Europese voetbalunie (UEFA) heeft aan al haar leden een brief gestuurd met instructies om hard op te treden tegen voetballers die zich niet aan de regels houden", aldus Rous.

De voorzitter van de FIFA is overigens niet erg gelukkig met de methode van de Engelse voetbalbond (FA), "men had iedereen van tevoren moeten waarschuwen, dat een hardere lijn zou worden gevolgd. In Mexico heb ik persoonlijk alle officials, managers en spelers van tevoren toegesproken en er de nadruk op gelegd, dat een goed en sportief verloop van het spel van hen afhing. Die wijze van handelen heeft geloof ik wel resultaat gehad".

De vereniging van contractspelers in Engeland heeft zich beklaagd, dat zij niet gekend zijn in de plannen van de FA om de scheidsrechters op te dragen sneller en strenger te straffen. In de eerste acht dagen van de Engelse competitie kregen 120 spelers een "boeking".

Ambassadeur zet standpunt van Ajax uiteen

DEN HAAG – De Nederlandse ambassadeur in Uruguay, dr H. van Blankenstein, heeft maandagavond in Montevideo de minister van buitenlandse zaken van Uruguay, José Mors Otero, op de hoogte gesteld van de reden, waarom Ajax niet wil meespelen om de wereldcup. De Uruguese minister onderschreef de mening van de Nederlandse ambassadeur, dat de relatie tussen twee voetbalclubs geen schade zou moeten toebrengen aan de goede betrekkingen tussen twee landen, in dit geval Uruguay en Nederland.

Aldus heeft een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken desgevraagd meegedeeld nadat de ambassadeur het ministerie op de hoogte had gesteld van het verloop van het gesprek, dat gevoerd werd op uitnodiging van de minister van Uruguay.

Minister Mors Otero, die de Nederlandse ambassadeur meedeelde, dat in zijn land voetbalaangelegenheden hoog worden opgenomen, heeft meegedeeld zich af te vragen of dr Van Blankenstein nog een mogelijkheid zag om Ajax te bewegen alsnog deel te nemen aan de strijd om de wereldcup. Dr Van Blankenstein heeft daarop gezegd te denken, dat dit niet mogelijk is.

Aan het begin van het onderhoud zette de Nederlandse ambassadeur uiteen, dat de enige reden voor Ajax om af te zien van de voetbalwedstrijd is geweest het medisch advies. In dit advies werd gezegd dat voor uitzending van de Amsterdamse club naar Uruguay inentingen noodzakelijk zouden zijn. Dit zou de conditie van de Amsterdammers te veel beïnvloeden en mogelijk nadelig zijn in het komende drukke voetbalseizoen om de vele wedstrijden in de Nederlandse eredivisie en om de Europacup.

Het gesprek, dat zich in een vriendelijke sfeer voltrok, werd beëindigd met het uitspreken van dank voor de bemoeiingen aan Nederlandse diplomatieke zijde.

Damesvoetbalcompetitie begint 17/10

RANJESTAD. – Tijdens een eravond in het Wilhelminastadion ouden algemene ledenvergadering de Arubaanse Damesvoetbal anisatie (ADVO), werd besloten de eerste competitie op 17 ober aanstaande zal aanvangen.

an deze competitie wordt deelomen door zeven teams, t.w. enal, Aparicio Stars, Seguros acas, Texas Furniture Store, bitt, Cardenales en Universal, wijl de mogelijkheid bestaat dat nog een achtste team aan gevoegd wordt, n.l. Racing Club aneta, dat momenteel volop in ning is.

et voorlopige bestuur werd met egenwoordigers van de clubs uros Caracas, Universal en Arsenal gevuld tot negen man en is als gt samengesteld: Urlo van Breet, orzitter en vervolgens Carlos Mejia, endo Aparicio, Nicolas Dirks, an Geerman, Frans Maduro, Juan ch, Feliz Geerman (Universal) en z Geerman (Seguros Caracas).

olang men niet over eigen reglenten beschikt, zal de competitie peeld worden onder de reglemenvan de Aruba Voetbal Bond met e wijzigingen, zoals een kleinere kortere corners e.d. Tevens werd eren een financiële commissie ozen bestaande uit de heren mp, Raymond van Meeteren en xander Croes. Seguros Caracas de een beker beschikbaar voor he n, dat kampioen van de competi wordt. Voorts vernamen wij dat de zijde van de dames veel ngstelling bestaat om zich in het eidsrechtersvak te bekwamen.

Real Rincon-Vespo ondanks Vespo-overwicht gelijkspel

(Van onze correspondente)

RINCON. – Zaterdagmiddag was er een enthousiast en talrijk publiek samengestroomd voor de derby van Bonaire: Real Rincon tegen Vespo. Hoewel Vespo in het klassement op het ogenblik het laagst genoteerd staat, gaf men Real geen bal toe. Integendeel, Vespo overheerste het spelbeeld duidelijk. Al na vijftien minuten spelen scoorde Eddy Cecilia voor Vespo een doelpunt. Vespo bleef ook daarna een veldoverwicht behouden. Helaas werd dit niet gekenmerkt door doelpunten.

Het leek of men door pech achtervolgd werd. Verschillende ballen kwamen tegen de lat. Toch zag Real geen kans om een tegenactie te beginnen. Pas vijf minuten voor het eind schopte Wilbert Pourier van Real de bal in het net. Terwijl langs de kant heftig gediscussieerd werd over het al of niet off-side van het doelpunt, kende de scheidsrechter het doelpunt toe en dit was meteen de eindstand van de wedstrijd. Een wedstrijd die bijzonder aantrekkelijk was om te zien voor de toeschouwers. Er werd vrij hard gespeeld maar het ontaardde gelukkig nooit in ruw spel, terwijl de spelers mooie passes lieten zien en vooral de beide verdedigingen goed werk leverden.

Pelaez trainer van A.V.B.

ORANJESTAD. – Tussen het bestuur van de Aruba Voetbal Bond en de Spaanse trainer Honorio Barriales Pelaez is overeenstemming bereikt betreffende het aanvaarden van een voorlopige betrekking op Aruba als officiële trainer van de AVB.

De heer Pelaez werd aangenomen op een proeftijd van drie maanden en als dan blijkt, dat hij voldoet, zal het contract verlengd worden en omgezet in een definitief contract. De heer Pelaez, die inmiddels naar Bogota vertrok om zijn zaken te regelen, moet zich op 15 september aanstaande melden.

Pemberton winnaar in categorie "jonge duiven"

WILLEMSTAD – Afgelopen zondag hield de Vereniging van Postduivenhouders „Curacao" haar vierde en laatste wedvlucht uit een serie van vier gevlogen vanaf Westpunt met jonge duiven.

Hieraan werd deelgenomen door acht duivenliefhebbers met een totaal van 53 ingekorfde postduiven. Hoogst gemiddelde snelheid behaald op deze wedvlucht bedroeg 986.972.451 meter per minuut.

De uitslag was als volgt: R. A. Garmers 1-4-5-10; Charles Jansen 2-24-26-27; Pat Pemberton 3-6-7-9; Max Hyder 8-11-13-15; L. Cranston 12-16-18-28; C. P. Desentina 14-19-21-25; Harold Fer 17-20-22-23.

De einduitslag jonge duiven vlucht Westpunt:

ONAANGEWEZEN: 1. Pat Pemberton 333 punten; 2. R. A. Garmers 301; 3. Charles Jansen 235; 4. C. P. Desentina 171; 5. Max Hyder 166; 6. L. Cranston 143; 7. M. Robles de Medina 142; 8. Harold Fer 66; 9. Erwin Reigina 53; 10. Steven Bridgewater 24.

AANGEWEZEN: Pat Pemberton 86 punten; Charles Jansen 72; R. A. Garmers 70; C. P. Desentina 67; M. Robles de Medina 50; L. Cranston 35; Max Hyder 13; Harold Fer 10; Erwin Reigina 2.

Kampioen onaangewezen duiven en aangewezen jonge duiven Westpunt is de heer Pat Pemberton.

BERLINER WURST

Op de Yalta-conferentie in februari 1945 en de conferentie van Potsdam, die zes maanden later hierop volgde, beschouwden de vier oorlogsgeallieerden Duitsland als één geheel, zij het dan dat in Yalta de grenzen van Polen westwaarts werden verlegd tot aan de Oder-Neisse, in ruil voor de Oostpoolse gebieden, die door de Sovjet-Unie waren geannexeerd. Toen de vier geallieerden in juni '45 formeel het bestuur over Duitsland op zich namen, verdeelden zij het land in vier bezettings-zones – ieder hunner kreeg zijn bestuursgebied – maar namen zij gezamenlijk bezit van Berlijn. De stad kreeg een viermogendheden-status. Niettemin werd zij in vier sectoren verdeeld.

Deze splitsing in sectoren en zones droeg van meet af aan de kiem van wrijving tussen Oost en West, tussen de Sovjet-Unie, die van de democratisering van Duitsland een opvatting koesterde, die fundamenteel verschilde van de voorstellingen der westerse drie. De wrijving leidde tot tweespalt, tot een koude oorlog. En het resultaat ervan was het ontstaan van twee Duitse staten. In Berlijn gaven de westerse drie hun juridisch recht niet prijs, althans niet in beginsel. In de praktijk ondernamen zij echter niets om te beletten, dat Oost-Berlijn aan het viermogendheden-bestuur werd onttrokken en door de Sovjet-Unie als hoofdstad werd toegewezen aan de Oostduitse republiek. Dit proces werd in minder dan vijf jaar voltooid.

De Sovjets gingen hierbij aanvankelijk onopvallend te werk, volgens de "salami-tactiek". Zij sneden het ene schijfje na het andere van de "Berliner-Wurst", het viermogendheden-bestuur. De eerste schijfjes waren zo dun, dat de westerse drie deze inbreuken nauwelijks een protest waard achtten. Zij werden echter geleidelijk dikker, tot de Sovjet-Unie West-Berlijn te land en te water blokkeerde. Toen hieraan door een vergelijk een einde kwam, hield de Sovjet-Unie de halve worst – Oost-Berlijn – in haar bezit en hadden de westerse drie slechts een schijfje van het viermogendhedenbestuur over. Berlijn was tussen oost en west de Europese hoeksteen der confrontatie geworden. Om een gevaarlijke toespitsing der spanningen te vermijden, lieten de westerse drie er de Sovjet-Unie in zoverre praktisch betijen, als deze niet ernstig tornde aan hun aanwezigheid in het westen der stad. En hiervoor wachtte Moskou zich.

Zo kon de handswerkman van het Kremlin, Walter Ulbricht, de "Muur" bouwen en zo goed als alle contact tussen de mensen van West- en Oost-Berlijn verbreken. Maar zo kon de Sovjet-Unie deze wantoestand in reserve houden om er naar goeddunken mee te marchanderen. Dit heeft zij sedert de lente van het vorige jaar gedaan. Om via een veiligheidsconferentie de naoorlogse statusquo te consolideren, dat is om erkenning te oogsten van de grenzen, welke zij door Europa, door Duitsland en door Berlijn getrokken heeft, toonde zij zich bereid om de toestand op de toegangswegen naar Berlijn enigermate te normaliseren. Dit werd zeventien maanden lang een touwtrekkerij tussen de westerse drie en het Kremlin.

Mede daarom was de bijval over het resultaat, dat uiteindelijk werd bereikt, des te groter. De vier werden het eens over een verdragsontwerp, dat zodra dit door hun regeringen aanvaard is, voor beide Duitse staten zal dienen om er een praktische constructie op te bouwen oor een genormaliseerd verkeer over de westelijke toegangswegen naar Berlijn en voor een beperkte openstelling van Oost-Berlijn voor Westberlijners. Omdat Moskou niet voorbij kon aan de aanwezigheid der westerse drie in West-Berlijn, bekrachtigde zij dit recht, doch maakte er tevens een handig gebruik van. De Westduitse paspoorten an Westberlijners zullen voor het betreden van Oost-Berlijn niet geldig zijn, indien zij niet zijn afgestempeld door de westelijke commandanten in West-Berlijn. Hierdoor wordt uitgedrukt dat de Westduitse staat in West-Berlijn geen jurisdictie bezit.

Dit werd trouwens uitdrukkelijk vastgelegd in de bepaling, dat de Bondsdag geen zittingen meer mag beleggen in West-Berlijn, en de Bondsregering er geen "daden van soevereiniteit" mag uitvoeren. De westerse aanwezigheid werd daarenboven bekrachtigd, door het feit, dat het consulaatgeneraal, dat de Sovjet-Unie met instemming van de westerse drie in West-Berlijn mag openen, bij hen geaccrediteerd zal worden. Ook hier wordt de erkenning handig door Moskou uitgebuit. Het krijgt er een voet in West-Berlijn, de primair, van politieke betekenis is.

Objectief beschouwd heeft de Sovjet-Unie een paar schijfjes van de worst teruggegeven, terwijl de westerse drie haar een paar dikkere hebben afgestaan. Doch zo willen de westerse drie, de Westduitse regering en de Westberlijnse Senaat de marchandage niet zien. Zij beschouwen het bereikte als de eerste en de moeilijkste stap op de weg naar verdere stappen van ontspanning, nl. als een doorbraak op het punt waar de muur het dikst is.

Reacties uit Oost-Europa spreken echter van een Russische overwinning. "De westerse partners hebben bij de onderhandelingen rekening gehouden met de geleidelijke verandering in de machtsverhoudingen en met de eisen van de publieke opinie", aldus het Hongaarse partijblad. En Poolse bladen beklemtonen dat "West-Berlijn een afzonderlijke politieke eenheid vormt".

De oppositie in de Bondsrepubliek heeft argumenten te over om zich tegen het Berlijns akkoord te verzetten. Doch zelfs al gaven de Sovjets alle schijfjes terug van de worst, die zij in Berlijn versneden hebben, zouden het losse schijfjes blijven. De worst as geheel is weg. Werkelijkheidszin moet getuigen dat dit in de huidige verhoudingen zo zal blijven.

Asiento: 3 TU (Bon.): 1

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK. – In het afgelopen weekeinde verbleef Asiento op Bonaire. De wedstrijd op zaterdagmiddag, tegen een gelegenheidselftal kon in eerste instantie geen doorgang vinden wegens het niet opkomen van de tegenstander. Later slaagde men erin alsnog een tegenstander te vinden. In verband met de competitie, die in de middaguren plaatsvond, speelden Asiento en Teach United om elf uur 's morgens.

De eerste tien minuten concentreerden zich voornamelijk op de speelhelft van Asiento. Er werden verscheidene aanvallen uitgevoerd op het Asiento-doel die geen van allen bekroond werden. In de twaalfde minuut ontstond er paniek voor het Asiento-doel. De keeper die te ver uitgelopen was werd door Wim Weiss met een boogbal bestraft: 1–0 voor T.U. Na dit doelpunt verplaatste het spel zich meer over beide helften, maar door het minder goed functioneren van de voorhoedes en middenlinies ontstond er geen reëel gevaar voor één van beide partijen.

In de 25e minuut forceerde Asiento een doorbraak, maar door slechte afwerking bleef het daarbij. Enkele minuten later deed zich weer een kans voor voor Asiento. Keeper Makaay van T.U. liet de bal uit zijn handen glippen, waarop Dennis Eliazer de bal in het net deponeerde. Met deze stand ging de rust in.

Vlak na rust kreeg keeper Makaay het zwaar te verduren doordat Asiento een tijdlang onophoudelijk in de aanval bleef. In de achttiende minuut kon Eligio Martis 2–1 laten aantekenen voor Asiento. T.U. dat zich niet gewonnen gaf bleef daarna aanvallen, echter zonder succes. Vlak voor het eindsignaal wist Cijntje de stand nog op 3–1 te brengen.

MSV kampioen

WILLEMSTAD – Het eerste elftal van MSV velde Willemstad op zondag met 5–1 in de finale van het Hofmantoernooi. Bij de rust was de stand 2–0 in het voordeel van de winnaars door treffers van Wessels en Van der Plas. De eerste tien minuten na de rust pakten de Willemstadters de zaken wat steviger aan en forceerden een strafschop.

Uit deze strafschop werd hun enige doelpunten geboren, gescoord door Johnny Daal. MSV nam daarna weer het initiatief over en maakte door Domacassé (2) en William nog drie doelpunten. MSV en Willemstad zijn driemaal tegen elkaar uitgekomen in deze competitie. De totaaluitslag is 14–3 in het voordeel van MSV.

Noticianan na Papiamentu

WASHINGTON – Hopi hende blanco na Sur Africa secretamente ta contento cu e presion mundial contra apartheid, asina Carl Rowan, ex-director di e agencia di informacion di Estados Unidos, a bisa awe. Sr, Rowan, un hende di color, a bisa den un articulo den „Readers Digest" cu hendenan blanco na Sur Africa a cuminsa mira cu un cambio social rapido den nan pais tabata necesario pa como e unico garantia di paz den e pais den futuro.

MADRID – E representante personal di ex-president Juan Domingo Peron na Argentina, Jorge Dainiel Paladino, a bisa cu e tabata convenci cu otro anja lo tin eleccion na Argentina y el a pronostica cu Peron lo participa como candidato di su partido. Sr. Paladino a pronostica esaki na su yegada na aeropuerto di Madrid pa e di tres vuelta di consultacion cu e exilado ex-dictador e anja aki.

SANTIAGO – Trescien delegado for di exterior y 10.000 estudiante Chileno awe a marcha door di cayanan di Santiago na comienzo di un conferencia „anti-imperialista" di un siman cu tin como obheto pa expresa solidaridad cu e pueblonan di Vietnam, Laos y Cambodia. Delegadonan di Estados Unidos, India, Sur Africa, Ceylon, Francia, Sudan y varios pais Latino Americano ta asisti na e conferencia, cu ta worde teni bau di e lema „hubentud ta acusa imperialismo".

QUAYAQUIL (ECUADOR) – Nan ta kere cu 13 tripulante di e cargero Taboga, registra na Panama, a hoga despues cu nan barco a dal contra un guardacosta Ecuatoriano, segun un vocero di marina aki. El a agrega cu e dalmento a tuma lugar banda di Cabo Lorenzo na e costa Norteño di Ecuador.

SAN JUAN (PUERTO RICO) – Nathan Leopold, kende na edad di 19 anja tabata un figura central den un di e casonan di asesinato mas sensacional di siglo, a muri ayera nochi despues di un ataque di curazon na edad di 66 anja.

RIO DE JANEIRO – Cincu artista di cine Brasilenjo a muri ayera nochi ora nan auto a keda tur na vlam despues di a dal contra un bus. Nan tabata regresando Rio despues di a filma pa un western di baho costo titula „Ringo's road to hell". Sebastiao Rosa, cu tabatin e papel di Ringo, ta un di nan cu a muri den e accidente, cu a tuma lugar na un distancia di 77 kilometer di Rio. Polis a menciona e otronan como Lauro Gimenez, Nelson Dumonte, Aumaury Souza, y Neusa Rodriguez, e amiga di Ringo den e pelicula.

WASHINGTON – Dr. Paul Mc Craken, presidente di e conseho economica a bisa awe cu e sobrecargo di 10 porciento riba importacionnan ta sujeto na negociacionnan cu otro paisnan y probablemente lo no ta permanente. Pero el a bisa e comision economico di congreso cu e no por ta especifico ora nan a puntrele si e sobrecarga lo keda na vigor pa un anja of mas.

SOFIA – Dan Gable di Estados Unidos a conquista e titulo di peso liviano durante e campeonato mundial di lucha libre, mientras cu tres di e prome seis titulonan a cai den man di competidornan Sovietico. Gable a manda e luchador Ruso Kazakhov pa segundo lugar, mientras cu e campeon di anja pasa, Abdullah Movahed di Iran, a keda den sexto lugar y no a gana ningun medalla.

OTTAWA – President Richard Nixon lo bishita Canada durante primavera venidero, asina prome ministro Pierre Trudeau a anuncia awe.

WASHINGTON – Embahador di Pakistan na Washington, Agha Hilaly, a bisa awe cu nan no a permiti senador Edward Kennedy pa bishita Pakistan durante su reciente gira door di e campamento di refugiadonan Pakistani na India, pa motibo di e peliger di demostracionnan serio contra dje.

RUSLAND DRIJFT ROEMENIË, ZUID-SLAVIË EN ALBANIË SAMEN

Hele Balkan staat onder druk

IN zijn levensschets van de huidige Roemeense president en partijleider constateert de Franse journalist Michel-Pierre Hamelet — medewerker van Le Figaro — twee karaktertrekken, die Nicolae Ceausescu van kinds af aan typeerden. Hij kon geen onrecht dulden en kenden geen schrik. Eens, toen zijn oudere broers, die hout moesten halen, niet het bos indurfden, omdat zij angst hadden voor beesten, zei Nicolae, die, „de leeftijd had van Klein Duimpje": „Volg mij maar, wees niet bang". Dezelfde strekking hadden vorige vrijdag de woorden, welke hij sprak tot de officieren van de militairen academie in Boekarest. Zij zouden „nooit mogen vergeten, dat zij de tradities moeten voortzetten van de Roemeense legers, die vanaf de dagen van Mircea de Oude (1386-1418) het vaderland verdedigden tegen vijandelijke indringers".



Nicolae Ceausescu is erg geliefd bij de Roemenen. Vorig jaar tijdens de overstromingsramp bezocht de Roemeense leider (naast de chauffeur) het getroffen gebied, waar hij hartelijk werd ontvangen.

Ceausescu zei dit weliswaar ter inleiding van de 27ste herdenking van de overwinning op Nazi-Duitsland, maar zijn wekroep tot de jonge officieren ging gepaard met een aansporing tot nauwere samenwerking van het leger met de nationale gardes, de militaire jeugdorganisaties en de massa's van het volk, m.a.w. voor nationale eenheid „ter verdediging van de revolutionaire verworvenheden en de communistische partij". Dezelfde dag verheerlijkte in de DDR „Neues Deutschland" de Russische invasie van '68 in Tsjecho-Slowakije. Voor „allen die een anti-Russisch front willen vormen" zou zij een les moeten zijn. „Allen die dit probeerden liepen een bloedneus op".

Roemenië leent zich echter niet voor een anti-Russisch front. Er broeit daarentegen zoiets als een anti-Roemeens front. Riep Ceausescu daarom vorige week het centrale partijcomité, de staatsraad en de regering bijeen? Praktisch zei hij: „Volg mij maar. Wees niet bang". Hij houdt zich aan de stelregel van Lenin, dat, „onenigheid tussen communisten van een andere natuur is dan tweedracht met vijanden". Denkt de Sovjet-Unie er anders over? Sedert haar invasie in Tsjecho-Slowakije is een oorlog tussen socialistische staten een reële mogelijkheid geworden. Indien Moskou dit ten opzichte van Roemenië betwijfelt, onderschat het de durf van klein Duimpje.

Populair

De nationale eenheid is in Roemenië geen onderonsje van partij en regering. In het bewustzijn, dat Ceausescu even standvastig patriot blijft als socialist, wordt zij praktisch door het gehele volk gedragen. De werkelijkheidszin van dit volk is globaal genomen groot genoeg om het socialistische regime gelijk te stellen met het vaderland. Dit regime bindt de nationale socialistische samenhang aan de saamhorigheid van het internationaal socialisme, maar stelt het Roemeense volk diens soevereiniteit, voorop. Democratie betekent voor dit regime in eerste instantie de liquidatie van elke economische en sociale ongelijkheid tussen de mensen. Maar, zoals Hamelet in zijn levensschets van Ceausescu constateert, „het feit dat de macht in communistische handen is, schept nog niet de democratie. Gelijk het religieus geloof is een gestage creatie, die, zoals wij ervaren hebben, stilstand, mislukkingen en afwijkingen kent. Het oppermachtig apparaat van het bewind kan de mens vergeten, bijwijlen zelfs onderdrukken. Wat de opvattingen en de activiteit van president Ceausescu karakteriseert, is zijn gedurige humanistische bezorgdheid. Elke nieuwe maatschappij moet zich echter voegen naar morele strafheid, naar een onverzoenlijkheid zonder enig compromis".

Het mag zijn dat Ceausescu onder het volk meer populair is om zijn oprechtheid dan om de ontwikkelingsfase, waarin het socialisme zich in zijn land bevindt, zijn populariteit is sterk genoeg om te kunnen spreken van een hechte eenheid tussen het volk en deze leider. Hij heeft geen persoonlijkheidspropaganda, geen plakportretten op alles en nog wat in openbare gelegenheden en langs de straten nodig. Hij en maarschalk Tito zijn in Europa de enige communistische leiders, die daadwerkelijk in het volk leven. Beiden vormen de continuïteit van de nationale bevrijding en van de sociale revolutie. Als zodanig staan beiden op het soevereine recht van hun volk, het socialisme zelfstandig te verwezenlijken, en kennen zij een communistisch centrum, waarnaar de individuele socialistische staten hun binnen- en buitenlands beleid moeten voegen, geen bestaansrecht toe.

Praagse drama

Maar het lot van Alexander Dubcek heeft bewezen, dat populairteit zonder meer niet toereikend is om een interventie op afstand te houden. Zij is een onmisbare voorwaarde, die echter ter bescherming slechts mee kan spelen, naarmate afwerende factoren van tijd en plaats — of noem het de politieke constellatie — haar steunen. Dit is momenteel het geval met Roemenië. De tijd, de toestand, waarin geheel midden- en oost-Europa verkeren, is aanzienlijk anders dan in 1968, en de plaats van Roemenië, zijn geografische ligging, deelt rondom niet in het isolement, waarin Tsjecho-Slowakije zich bevond. Wat op de vooravond van het Praagse drama, tijdens de republikeinse conventie in Miami nog als ketterij gold, wordt thans door president Nixon als de leidende waarheid verkondigd. „Wij moeten de staten aanvaarden voor wat zij zijn", m.a.w. ons beleid niet langer baseren op wat zij naar onze opvatting zouden moeten zijn. Als gevolg hiervan aanvaardt Amerika eindelijk China, en tekenen wijzen er op, dat dit ook eerdaags met Cuba kan gebeuren. In deze realistische blik krijgt de internationale politieke wereld een ander aanschijn. Zij haalt de dynamiek en het revolutionaire kunnen van 800 miljoen Chinezen uit de omslotenheid en de uitwerking hiervan openbaart zich in eerste instantie in de communistische wereld. Zij verontrust het hegemoniaal centralisme van de Sovjet-Unie, dat kunstmatig in het leven wordt gehouden. Van de veertien socialistische staten zijn er slechts vijf over, die hun binnen- en buitenlands beleid onderhorig naar Moskou voegen. In Zuidoost-Europa zijn er drie die — ofschoon zij reeds sedert jaar en dag een eigen weg volgen — door de wereldpolitieke „emancipatie" van de volksrepubliek China in hun zelfbewustzijn gesterk worden. Hierdoor alleen reeds verkeren zij in een andere toestand dan Praag in 1968.

Heterogeen

Elke noemenswaardige verandering van de internationale politieke situatie brengt echter haar eigen spanningen mee. De vrij geladen ontwikkeling rond geheel de Middellandse Zee toont zelfs de neiging het zwaartepunt te verplaatsen naar de Balkan. Roemenië is er slechts een deel van. Ogenschijnlijk is de Balkan nog even heterogeen als ooit. Naast een onafhankelijk gezind socialistisch Roemenië, een non-conformistisch Zuid-Slavië, een pro-Chinees Albanië en een pro-Russissch Bulgarije, ligt een semi-fascistisch Griekenland en een Turkije, dat eveneens militaire dictatuurtrekken vertoont. Omdat de Balkan zo heterogeen is, zouden vreemde mogendheden de tegenstellingen nog meer kunnen verscherpen, dan het geval was. Deze mogelijkheid kan des te waarschijnlijker worden geacht, naarmate de belangstelling van de Sovjet-Unie op en rond de Balkan sterker wordt.

Schakeringen in rood aan Zwarte Zee

door Jehan Kuypers

Om dit te voorkomen nu is de gehele Balkan in beweging. Om, zoals Ceausescu onlangs zei, een einde te maken aan de oude politiek, die door imperialistische mogendheden werd gevolgd. Waar „zij het ene volk tegen het andere ophitsten", riep hij alle Balkanstaten op tot samenwerking. Zijn vertegenwoordiger bij de ontwapeningsconferentie in Genève had voordien reeds gepleit voor de noodzaak om „van de Balkan een atoomvrije zone te maken".

De oproep van Ceausescu gold minder Zuid-Slavië, en Albanië dan de andere Balkanstaten. De solidariteit tussen Boekarest en Belgrado op zowel buitenlands politiek, economisch als sociaal gebied kan moeilijk hechter worden. En de onpartijdigheid van de Roemeense en Zuidslavische partij ten opzichte van alle socialistische staten wordt door het pro-Chinese Albanië met alle egards gehonoreerd, maar zonder Griekenland, Turkije en Bulgarije zou deze solidariteit daadwerkelijk lijken op een politieke asvorming. Griekenland bezit echter reeds „correcte" betrekkingen met zowel de landen van het Sovjet-blok als met Roemenië, Zuid-Slavië en Albanië. De relaties met dit laatste land werden onlangs, na verbroken te zijn sedert 1939, weer aangeknoopt. Athene deelt met deze staten „de eerbiediging van de onschendbaarheid der grenzen" in de Balkan. Bulgarije was al deze landen op de weg naar Athene echter reeds lang voorgeweest. De laatste tijd hebben de Griekse kolonels nochtans meer oog voor Roemenië. Hun belangstelling in Roemeense olie speelt hier ongetwijfeld mee. Maar ook met Turkije staan zij op betere voet dan ooit. Zij zouden een Grieks-Turkse federatie willen vormen. Zolang de kwestie Cyprus niet geregeld is, acht Ankara dit onmogelijk.

Negatieve band

De multilaterale pogingen van al deze staten wijzen naar een Balkanconferentie. Sommige regeringen zouden hun gemeenschappelijke Balkan-identiteit willen formuleren en — om opgewassen te zijn tegen de druk van grote mogendheden — een associatie willen vormen. Dit zou nochtans in wezen een negatieve gemeenschap zijn, gebaseerd op individueel politiek staatsbelang.

Niettemin is de gehele Balkan in beweging en verontrust hij de Sovjet-Unie, temeer omdat de ene Chinese delegatie na de andere in Boekarest, Belgrado en Tirana haar opwachting komt maken. Moskou beschouwt dit als een penetratie in de sfeer van zijn belangen en deels van zijn macht. Zijn ambassadeur in Athene waarschuwde Griekenland voor de gevolgen van een toenadering van het kolonelsregime tot China en voor „de pseudo-vriendschap", welke dit regime „plotseling voor Roemenië en Zuid-Slavië aan de dag legt". „Peking is er slechts op uit om in de Balkan en de Middellandse Zee nieuwe conflicten te provoceren".

Het hoeft dan ook geen betoog meer dat de druk, welke de Sovjet-Unie via manoeuvres en uitlatingen van andere Warschaupact-staten op Roemenië uitoefent, in meer of mindere mate de gehele ontwikkeling op de Balkan geldt. Ofschoon Belgrado hierin geen onmiddellijke bedreiging ziet, erkent het toch openlijk, dat een en ander „een aantasting is van de onafhankelijkheid van het schiereiland van de Balkan". De Sovjet-Unie drijft Roemenië, Zuid-Slavië en Albanië in feite nauwer tezamen, en deze solidariteit versterkt hun moed om met ondubbelzinnige vastberadenheid te getuigen van hun wil: vast te houden aan hun eigen weg in de ontwikkeling van het socialisme. Zuid-Slavië gaf reeds te verstaan, dat het zich tegen agressie moorddadig zou weren. „Mochten wij worden aangevallen, dan zal het Zuidslavische leger overal present zijn", verklaarde generaal Bubanj, het hoofd van de generale staf. „Er zal geen sprake zijn van een conventionele terugtocht, geen aftocht uit enig gebied, geen aftasting van de situatie voor de gunstigste aanval. Het zal in 't gehele land een onaflaatbare gewapende strijd zijn om de vijand zo vlug mogelijk te vernietigen", m.a.w. de guerrilla zou hand in hand gaan met een conventionele strijd. Ongetwijfeld heeft Zuid-Slavië gemakkelijker praten dan Boekarest. Het is minder aan Moskou gebonden en ligt geografisch in een gebied, dat als de lont aan het kruitvat van de gehele Balkan zou werken, indien het werd aangevallen.

Plichtsbesef

Doch evenals de Russische druk de ontwikkeling in de gehele Balkan geldt, deelt elke Balkanstaat, dus ook Roemenië, op zijn minst moreel in het waarschuwende verweer van een andere. Vooral deze politieke constellatie bepaalt het verschil tussen Tsjecho-Slowakije in 1968 en het Roemenië van thans. Een sluitende garantie biedt deze toestand aan Boekarest niet. Het bouwt trouwens meer op de factoren, die zijn socialisme met de internationale verbondenheid van alle socialistische staten, derhalve ook met de Sovjet-Unie, verenigt. „Wij vergeten geen ogenblik, zei Ceausescu vrijdag, dat het socialistische systeem in Europa, Azië en Amerika veertien landen omvat, en dat wij bijgevolg ten opzichte van ons eigen volk en ten opzichte van de socialistische zaak in de wereld de plicht hebben de samenwerking en de vriendschap met alle socialistische landen te bevorderen". Anderzijds „gaan wij uit van de waarheid, die reeds lang, sedert de zelfontbinding van de derde internationale geldt, dat de communistische beweging niet meer kan worden geleid door om 't even welk centrum, en dat elke partij in volle onafhankelijkheid dient te handelen overeenkomstig de specifieke omstandigheden".

Wanneer deze waarheid niet geëerbiedigd wordt, „moeten kleine en middelgrote landen zich vastberaden inzetten voor de verdediging van hun nationale soevereiniteit", betoogde hij maandag voor een enorme volksmassa op het Plein der Vliegeniers in Boekarest. Wie er getuige van was, constateerde een spontane en hartelijke uitbarsting van zijn populariteit. Het „Traiaska Ceausescu" (Leve Ceausescu) was niet van de lucht. „Dit schouwspel van patriottisch elan, waarvan Boekarest het theater was, zal niet tevergeefs geweest zijn", meende de correspondent van Le Figaro. „De vrienden van Roemenië kunnen er zich om verheugen en zijn mogelijke tegenstanders zullen er in hun waarschijnlijkheidsberekeningen niet aan voorbij kunnen gaan".

„Kerkklanten" over dominee Hessen

PIEDRA PLAT. — Tijdens een gezamenlijke dienst van alle wijkgemeenten op Aruba zal op zondag 12 september dr H. E. Ph. Hessen als predikant an de wijkgemeenten Piedra Plat en San Nicolas worden bevestigd. Hierdoor wordt de pastorie te Piedra Plat, die sedert 1969 na het vertrek van dominee J. A. Visser leeg stond, weer bevolkt. In het maandblad Kerkklanten schreef de heer Jan H. Beaujon, eindredacteur van dit blad, ter introductie van de nieuwe predikant als volgt:

„Heinrich Egbert Philbert Hessen komt van het district Commewijne, Suriname. Na de Mulo-school in Paramaribo te hebben doorlopen, bezocht hij twee jaar de kweekschool. In de loop van het derde leerjaar voelde hij zich echter tot de evangelie-verkondiging geroepen en hij liet zich daarom in 1951 inschrijven op de theologische school van de Evangelische Broedergemeente, Paramaribo.

Tot 1953 heeft hij zijn opleiding aan dit instituut kunnen volgen, toen door het hoofdbestuur van de Evangelische Broedergemeente in Zeist werd besloten de school naar Nederland over te brengen. Hij, tezamen met zes andere theologische studenten, ging met de rector, dr J. M. van der Linde, mee en de studie werd in Zeist voortgezet; colleges werden gevolgd aan de Theologische Faculteit van de Rijksuniversiteit te Utrecht.

Op 17 augustus 1957 afgestudeerd, keerde hij terug naar Suriname, waar hij een jaar als hulppredikant in Paramaribo werkzaam was. Zijn ordening tot predikant vond plaats op 27 oktober 1957 in de Grote Kerk te Paramaribo, door ds Steinberg, de toenmalige bisschop van de Evangelische Broedergemeente - Suriname. Van 1957 tot 1960 stond hij als predikant in het ressort Commewijne, zijn geboortedistrict, daarna tot 1965 in Paramaribo, van waar hij naar de Nederlandse Antillen werd overgeplaatst als opvolger van ds E. C. Ritfeld, momenteel praeses van het Provinciaal Bestuur van de Evangelische Broedergemeente - Suriname.

Met standplaats Curaçao, werden hem de gemeente op Curaçao en die op Aruba — in feite twee wijkgemeenten Oranjestad en San Nicolas — toevertrouwd. Gedurende zijn zesjarig verblijf op Curaçao bracht hij maandelijks dienstbezoeken van enkele dagen aan zijn gemeente op Aruba. Sedert het vertrek van ds J. A. Visser in juli 1969, werd ds Hessen, wanneer een beroep op hem w… gedaan te helpen met het waarne… van een of meer preekbeurten … zondagen of op kerkelijke feestda… bereid gevonden zijn hulp te verle… Hij deed het altijd even graag en ze… hij het gevoel zou hebben … Evangelieverkondiger te verzaken, … hij geen gehoor zou geven als … geroepen werd.

Verschillende malen werd hij d… leden van onze kerkeraad gepolst o… een mogelijk aanvaarden van ee… hem uit te brengen beroep. Aanva… lijk wees hij elke benadering in … richting van de hand. Toen hij la… mede als gevolg van persoonlij… ervaring, zich ging realiseren in … voor precaire toestand de protesta… gemeente van Aruba, helemaal v… stoken van een predikant, was ko… te verkeren, kwam hij tot an… inzicht en gaf hij eindelijk te ke… dat hij een benoeming zou aanv… den, als het provinciaal bestuur va… Evangelische Broedergemee… Suriname hem voor de periode v… enkele jaren vrijstelling zou wil… verlenen. Dank zij de medewerki… van het synode-moderamen va… protestantse kerk van de Nederla… Antillen, besloot het provinci… bestuur ds Hessen voor een peri… van vier jaar aan de PKNA uit te le… ten behoeve van de protesta… gemeente van Aruba.

De diensttijd van ds Hessen a… predikant van de evangelische bro… dergemeente op de Nederla… Antillen wordt per 31 augustus 19… afgesloten en op 1 september 1971 … hij dan bij de protestantse geme… van Aruba in dienst treden … predikant van de wijkgemee… Piedra Plat en San Nicolas.

In de avonddienst op zaterdag 2… augustus nam ds Hessen offic… afscheid van zijn gemeente … Curaçao. In dezelfde dienst werd zi… opvolger, ds Th. A. Darnou… bevestigd als predikant van … Evangelische Broedergemeente op … Antillen (Curaçao en Aruba)." T… zover het blad „Kerkklanten".

Allende in Ecuador

GUAYAQUIL. — President Salv… dor Allende van Chili, die e… officieel bezoek aan Ecuador breng… heeft vrijdag een gedeelte van zi… programma om gezondheidsredene… niet kunnen afwerken. De univer… teit van Guayaquil zou Allende … middags het eredoctoraat in … sociologie en de politieke weten… schappen verlenen, maar zijn arts… maakten hier bezwaar tegen.

In politieke kringen in Ecuado… veronderstelde men dat er sprake wa… van een „diplomatieke vermoei… heid". Tijdens een kort verblijf in d… hoofdstad Quito werd de Chileens… president steeds gevolgd door ee… menigte jongelui die hem enthousias… toeriepen: „Allende socialist, Velasco … imperialist". (Velasco is de president … van Ecuador). Ook zou het nie… onmogelijk zijn dat de autoriteite… van Ecuador de Chileense presiden… hadden verzocht geen bezoek aan d… universiteit te brengen om … monstraties der studenten te verm… den.

Vrijdagavond deelde de secret… van de president mee dat het bezo… van Allende aan Colombia zater… gewoon door zal gaan.

logboek van wetenschap en techniek

Oog bestuurt een rolstoel

DE ruimtevaart heeft een gemotoriseerde rolstoel opgeleverd, die bestuurd wordt door de bewegingen van de ogen van degene die erin zit. Vijf van deze rolstoelen worden thans in ziekenhuizen en revalidatiecentra beproefd. Twee zijn in gebruik bij mensen die geen gebruik kunnen maken van hun armen en benen. Dr. Howard A. Rusk, directeur van een Amerikaans revalidatiecentrum, schat dat meer dan 100.000 van deze mensen met deze stoel weer mobiel kunnen worden. Invalide personen leren in twee à drie uur met de stoel te werken. De stoel (foto) zelf kost nu nog 700 dollar, maar inclusief het instrument dat op de oogbewegingen reageert, zijn de kosten 1500 dollar. Dat is natuurlijk nogal veel, maar bij een seriebouw kan de prijs aanzienlijk lager worden.

Bij de NASA had men al snel de behoefte aan een instrument te hebben dat astronauten in staat stelt om de apparatuur in capsules te bedienen, hoewel sterke G-krachten hen verhindert de armen te bewegen. De oplossing bleek de z.g.n. sight switch te zijn. Dat richt lichtstralen van lage intensiteit op de ogen. De door het oogwit gereflecteerde straling wordt door een detector weer opgevangen. Beweegt het oog, zodat het donkerder deel de lichtstraal onderbreekt dan wordt er een plotselinge vermindering in gereflecteerd licht door de detector waargenomen. Dit heeft een signaal tot gevolg, waardoor een beweging op gang gebracht kan worden. Dat laatste is dan weer zeer vernuftig geconstrueerd.



Toch naar een ijstijd?

STEEDS meer kooldioxyde in de lucht door verbranding van kolen, olie, gas etc. zou wel eerder kunnen leiden tot een lagere dan een hogere temperatuur. Niet een smelten van het poolijs doch een nieuwe ijstijd is waarschijnlijker. Dat schrijven twee geleerden in „Sciense". Velen zal dit als een vloek in de oren klinken. Hoe vaak en hoe lang al is niet voorspeld, dat steeds meer kooldioxyde tot het b.g. broeikasteffect in de atmosfeer en een onder water lopen van New York, Amsterdam etc. zal leiden? De moeilijkheid was echter, dat gedetailleerde berekeningen van het werkelijke effect van CO_2 in de atmosfeer nauwelijks voorhanden waren.

Rasool en Schneider zeggen nu, dat hoewel meer kooldioxyde zeker tot hogere temperaturen kan leiden, de toename steeds kleiner wordt bij stijgende hoeveelheden CO_2. Het zou dus niet zo zijn, dat hoe hoger het CO_2-gehalte wordt, de temperatuur des te sneller gaat stijgen. Dat zou wel kunnen als ook de luchtdruk zou gaan stijgen. Dit laatste zou dan mogelijk zijn bij een duizendvoudige toename van de kooldioxyde. Een dergelijke stijging is onwaarschijnlijk, gezien de reacties van CO_2 met de oceanen, de aardkorst en de biosfeer. Rasool en Schneider hebben berekend, dat een achtvoudige vergroting van het CO_2-gehalte de temperatuur aan het aardoppervlak met niet meer dan twee graden Celsius zou verhogen. (De laatste decennia is het CO_2-gehalte met 7 procent toegenomen). De twee geleerden gingen van een modelatmosfeer uit, waarin de in- en uitgaande straling bij verschillende CO_2-concentraties berekend werden. De resultaten voor de huidige atmosfeer zouden goed overeenkomen met experimentele gegevens van weersatellieten en dat zou dus vertrouwen geven voor hypothetische CO_2-gehaltes. Rasool en Schneider hebben de temperatuurstijging berekend, die nodig is om de inkomende straling van de zon in balans te houden voor het geval de absolute en de relatieve vochtigheid gelijkblijven.

De laatste veroorzaakt n.l. de hogere temperatuur. Een warmere atmosfeer kan immers méér waterdamp bevatten.

Indien het CO_2-gehalte gedurende de komende dertig jaar met 10 procent zou stijgen, zou over de gehele wereld een temperatuursstijging van maximaal 1 graad niet onmogelijk zijn. (De laatste dertig jaar is de temperatuur juist één graad gedaald). Maar ook dat is niet waarschijnlijk, want de mens voegt (helaas) meer aan de atmosfeer toe dan alleen CO_2. In de periode toen dit laatste met procent toenam, is het stofgehalte met ongeveer 100 procent gestegen. En daardoor is de tempe… tuur de laatste jaren vermoedel… juist gedaald. Rasool en Schnei… zijn de invloed van het verstroo… en absorberen van infrarode … zichtbare straling door stof na… gaan. Zij zijn van mening dat e… verviervoudiging van de stofco… centratie (wat niet onmogelijk is … de komende eeuw) de temperatu… op aarde met 3,5 graad kan do… dalen. En hier is het dan zo, d… de temperatuurdaling toene… met stijgende stofconcentratie.

Pluto krimp…

TIEN jaar geleden dacht… sterrenkundigen nog dat Plu… de planeet die het verst van … zon is verwijderd, een massa h… die van de aarde. Daar is intus… di van de aarde. Daar is intus… nogal wat vanaf gegaan. (D… Titulaer noemt in zijn rece… „Atlas van de planeten" een m… sa van 0,18 aardmassa). Vier w… kundigen van het US Naval Obse… vatory hebben nu berekend dat … massa van Pluto slechts 0,11 aa… massa bedraagt met een onzeke… heid van 20 procent. Nauwkeu… ger berekeningen hangen af v… waarnemingen van de baan v… de veel grotere planeet Neptunu… Het is ook zeer de vraag of Plu… een echte planeet is. Neptunus … Uranus — z'n naaste buren — z… resp. 17,2 en 14,5 maal de aar… massa. De dichtheid daarvan … slechts een derde van die van … aarde. Pluto's dichtheid ligt di… ter bij die van de aarde en verto… in dit opzicht en ook wat betr… de massa meer overeenkomst m… Mars. De vraag rijst hoe e… planeet met de eigenschappen v… het binnenste van ons zonnestel… zich 5,76 miljard kilometer van … zon kan ophouden. De meest vo… de hand liggende theorie zou zij… dat dit kleine dichte object e… verloren satelliet van Neptunus … Maar deze hypothese verdient t… bevestiging nog wel heel goe… metingen!

(New Scientist)

MARXISTE: „WAAROM GEEN DIALOOG MET KATHOLIEKEN?"

Jongeman: „Het is een zegen Gods nu op Cuba te mogen leven"

KERK HEEFT OP CUBA KANS GEMIST



Fidel Castro aan het begin van zijn guerrilla-strijd.

WILLEMSTAD. — Uit het Chileense maandblad Mensaje, heeft de Amigoe een vraaggesprek overgenomen, dat de priester Ernesto Cardenal had met een aantal Cubanen over het onderwerp katholicisme—communisme. Het is een gedeelte van het manuscript dat pater Cardenal gereed heeft voor een boek, dat binnenkort gaat verschijnen en dat onder meer wijst op de kansen, welke de kerk op Cuba heeft gemist bij de revolutie van Fidel Castro en de zijnen. Pater Cardenal woont eenzaam op een eiland vlakbij de hoofdstad van Nicaragua, Managua. Hij was een „leerling" van de Amerikaanse Trappist Thomas Merton. Pater Cardenal heeft indertijd uitgegeven het boek Psalmen, ook in het Nederlands verschenen, waarin hij de Psalmen plaatst in het hedendaagse gebeuren in Latijns-Amerika. Een grammofoonplaat, waarop deze psalmen worden gezongen, is in Nicaragua verboden, vooral in verband met de hoes daaromheen, waarop de president van Nicaragua staat afgebeeld als een Herodus, omgeven door tanks en mitrailleurs. De plaat werd tot voor kort nog wel in het geheim verkocht, naar men zei, in een zustersklooster, maar ook daar moest men drie weken geleden Nee verkopen. De zusters bleken de resterende platen voor familie en kennissen in onder meer Spanje te hebben meegenomen.

HAVANA. — Raúl Gómez is een van de meest vooraanstaande katholieke leiders van Cuba. Wij hadden een gesprek met hem in de woning van een communist, Enrique López Oliva. Het huis bevindt zich in een wijk die vroeger uitsluitend bewoond werd door de betere middenstand, vóór de revolutie. Nu zijn de buren van Oliva boeren en arbeiders die de huizen bewonen waar vroeger doktoren en advocaten in zaten. Andere buren worden beschouwd als contra-revolutionairen die een gruwelijke hekel hebben aan de nieuwe bewoners van de wijk. In de kamer staat een groot beeld van het Heilig Hart (van Oma, zegt Oliva). Even later komt het oude vrouwtje binnen met koffie en een fles rum van het merk „Caney". Gómez Treto vertelt: „De revolutie was iets totaal nieuws voor Cuba. Zij verliep niet volgens een van te voren vastgesteld schema. Helaas hebben vele waardevolle krachten dit niet ingezien. Eerst had je het anti-communistisch vooroordeel. Daarna het probleem van het onderwijs. De arbeiders die het niet al te slecht hadden, verzetten zich heviger tegen de revolutie dan de aristocraten. Zij hadden slechts het verlangen om nog rijker te worden en dachten er niet over hun bezittingen te delen met de minder bedeelde arbeiders."

Fusillades in eerste dagen

Zij konden niet zoals de rijkere middenstanders naar Miami vluchten en hun onbehagen groeide met de dag. De fusillades in de eerste dagen van de revolutie? Zij vonden plaats als repressaille voor plunderingen, moord en andere zware misdrijven. Slechts zeer zelden voor „politieke misdrijven". In een tijdsbestek van ongeveer drie jaar zijn er zo'n achthonderd à duizend mensen doodgeschoten door executiepelotons. Het lijkt misschien veel, maar in de periode dat president Batista aan de macht is geweest, zijn er niet minder dan 20.000 mensen gefusilleerd."

Over de politieke gevangenen: „Een vriend van mij heeft gevangen gezeten. Hij behoorde tot de „Caballeros católicos de Cuba". Zijn vrouw vertelde mij dat hij heel goed werd behandeld. Hij was gedeporteerd naar een buitengewest, maar behoefde niet als de anderen op het land te werken, maar mocht in een barak les geven. Twee keer per week kreeg hij vlees, terwijl wij maar één keer per week vlees kunnen eten in verband met de rantsoenering. Hij at beter dan zijn vrouw."

Over de Kerk: „De heilige mis is voor degenen die niet werken. Voor de kinderen en voor de oudjes om vijf uur 's middags. Ook voor de weinigen van de bourgeoisie die nog zijn overgebleven en van de rente leven. In een socialistisch land waar iedereen werkt behalve kinderen en ouden van dagen, hebben ze mistijden gedurende de werktijd gezet. Militairen zie je nooit in de kerk. Er zijn wel katholieken onder, maar ze zullen nooit in uniform naar de kerk gaan.

Meewerken

De Nuntius zei in 1963 dat de katholieke kerk kon meewerken met de revolutie. Dat het geen zonde was de strijd voor de rechtvaardigheid te steunen. De Nuntius zei ook dat de revolutie goed was en dat de veranderingen noodzakelijk waren. Het marxisme wilde de materiële stimulans vervangen door een morele stimulans. De Kerk protesteerde omdat het materialisme werd onderdrukt. Een paradoxale gedachte..."

Hij vertelt hoe Fidel Castro het probleem van het openbaar vervoer had opgelost. Hij ging 's morgens vroeg naar het busstation om te vergaderen met de buschauffeurs. Geduldig hoorde hij de klachten aan: „Wij moeten tien uur per dag werken en hebben nauwelijks tijd om te schaften of een kop koffie te drinken. Van vermoeidheid vallen wij bijna in slaap achter het stuur en moeten wij langzaam gaan rijden om geen ongelukken te maken." Castro bleef de hele dag en nacht tot de volgende ochtend om zeven uur bij de chauffeurs en tegen die tijd had hij samen met hen een dienstregeling ontworpen waarin nieuwe routes, haltes en werktijden voor de chauffeurs waren vastgesteld. Dit alles omdat een mevrouw hem op straat had gezegd dat de bus vaak te laat kwam.

Het is opmerkelijk hoe dicht Castro nog bij het volk staat net alsof hij nog steeds in de Siera Maestra vecht tegen de autoriteiten. Het is alsof hij nog niet beseft dat hij nu zelf de grootste autoriteit is.

Overal

Een Italiaanse journalist merkte eens op dat Fidel Castro zowel leider van de regering als van de oppositie was. Fidel is overal en op alle uren. Wanneer men hem vraagt op welke tijden hij slaapt, zegt hij grijnzend: „Als ik slaap krijg."

Hij eet vaak 's middags op de mensa van de universiteit en gaat dan met zijn bordje in de rij staan evenals alle anderen. Of hij eet in de kantine van een fabriek met de arbeiders of 's nachts na twaalven met het personeel van het hotel „Havana Libre" in de keuken.

PAZ ESPEJO is een Chileense marxiste die filosofie doceert aan de universiteit van Habana. Zij is zeer enthousiast over de dialoog die er in Europa bestaat tussen marxisten en katholieken en betreurt het dat dit in Cuba niet het geval is. „Als marxistische docente aan de universiteit van Habana woonde ik in Frankrijk in een convent van paters Dominicanen, in een kamer naast die van pater Congar. Hier op Cuba is iedereen religieus, ondanks het marxisme. Onder het volk leven het katholicisme en het marxisme latent naast elkaar, hoewel beiden zeer oppervlakkig. Iedereen is gelovig, al wil men dat vaak naar buiten niet weten. Het wetenschappelijk materialisme wordt niet geheel aanvaard, slechts oppervlakkig, zoals trouwens ook het katholicisme oppervlakkig werd aanvaard. De kans die de Kerk op Cuba heeft gemist was uniek: een katholieke revolutie die niets met het communisme noch met het marxisme te maken had. De eerste grote katholieke revolutie die de wereld ooit gekend zou hebben. Cuba werd echter door de V.S. en door de katholieke kerk gedwongen om zich in het socialistisch kamp te laten opnemen.

Het is ongelooflijk dat de katholieken deze kans niet hebben benut."

Zwijgen

Zij vertelt over pater Sardina die kapelaan was in de Siera Maestra en commandant in het revolutionaire leger. Een persoonlijke vriend van Castro die inmiddels is overleden. Hij merkte eens op: „Wij hebben hier geen zwijgende kerk (de gelovigen) maar een kerk die zwijgt (de kerkelijke autoriteiten)."

Zij vertelt ook hoe zij in een polikliniek een affiche zag in verband met het mislukken van de suikeroogst. De tekst op dit affiche luidde: „Wij delen met Jou deze smart Fidel", waarbij Jou met een hoofdletter was geschreven alsof Fidel een soort God was. De marxist Oliva glimlacht en zegt: „In een barak op een suikerrietaanplant heb ik ooit een foto gezien van een mystieke Che Guevara, die mij deed denken aan een afbeelding van het Heilig Hart van Jezus. Jullie katholieken schaffen jullie heiligen af en wij maken ze bij."

Paz Espejo: „Ik denk dat het voornaamste gevaar van de revolutie de theocratie is", waarbij ik opmerk dat de revolutie dezelfde tekortkomingen heeft als de Kerk: clericalisme, farizeïsme en verheerlijking. Ook dat het op Cuba moeilijk is de ware revolutionairen van de valse te onderscheiden. De echte revolutionair is zelf-kritisch. De valse probeert de fouten van de revolutie te verdoezelen of goed te praten, waarop Paz vurig reageert: „Ik schreeuw alle tekortkomingen van de revolutie uit. Buiten Cuba ben ik bereid te sterven voor de Cubaanse revolutie, maar hier lever ik kritiek op de fouten van deze revolutie. Ook ik behoor in dit opzicht hier tot de oppositie net als Fidel."

Dialoog

Oliva is van mening dat een dialoog tussen katholieken en marxisten een waardevolle bijdrage kan leveren aan het marxisme. „Door deze invloed zou het marxisme meer gehumaniseerd kunnen worden en iets verliezen van zijn overdreven collectivisme die verkeerd is en weinig respect toont voor de persoonlijke waarde." Paz voegt hieraan toe: „Wij van onze kant zouden de christenen een groter sociaal bewustzijn kunnen geven, hetgeen niet hun sterke zijde is. Van hun kant kunnen zij ons het belangrijkste principe van het christendom bijbrengen: de naastenliefde en zo zouden wij elkaar kunnen gaan begrijpen. Jullie katholieken geloven dat Jezus van Nazareth God is. Prachtig, laat ons dan tenminste geloven dat Lenin een geweldig mens was. Het enige dat wij van jullie vragen is dat jullie geloof van jullie geen contra-revolutionairen maakt. Van de andere kant hebben jullie dan het recht van ons te vragen dat onze economische planning van ons geen anti-christenen maakt. Over het transcendentale zullen wij dan geen ruzie maken al hebben wij daarover verschillende opvattingen. Maar waar wij het wel over eens moeten worden, is met betrekking tot het privé-bezit dat niemand de andere exploiteert. De eerste christenen woonden in een gemeenschap zonder begrippen als „mijn bezit" of „jouw bezit", zonder tegenstellingen tussen armen en rijken. De religieuze orden zijn gesticht om op dezelfde manier te leven in de moderne maatschappij. Het Evangelie zegt: „Wie twee tunieken heeft moet er een afstaan aan hem die er geen heeft". Voor wat betreft de transcendentie wil ik dit opmerken: het geloof van de christenen bestaat hieruit dat men ervan overtuigd is dat de revolutie niet ophoudt bij het aardse bestaan."

Imperialisme

In de sacristie van een kerk hadden wij een gesprek met een student: „Ik ben voor de revolutie, maar Fidel Castro heeft de revolutie in de steek gelaten. Wij zijn van het ene imperialisme in het andere beland. Ik had meer gevoeld voor een christen-democratische revolutie, zoals bijvoorbeeld in Perú." Worden er katholieken toegelaten op de universiteiten: „Neen, en ook niet voor de betere betrekkingen als men weet dat men praktiserend katholiek is. Men moet dit verzwijgen." Zijn de meeste studenten marxisten? „Dertig procent is echt marxist, dertig procent behoort tot de schijn-marxisten en de rest is helemaal niet marxistisch."

Op de rand van het zwembad van hotel El Nacional heb ik een gesprek met een zeventienjarige scholier: „Ik kom uit een bourgeoise familie, maar heb ingezien dat de revolutie veel goeds brengt. Ik constateer bijvoorbeeld dat de revolutie veel aandacht schenkt aan de liefde voor de naaste. Veel dingen die wij in het evangelie lezen, wordt door de revolutie in praktijk gebracht. Bijvoorbeeld het ongevraagd gaan werken in de suikerrietvelden of meer werken dan verlangd wordt. Mijn wijkcomité besloot vorige week zondag om de straat te gaan repareren en schoon maken. Ik ben lid van dat comité en weet dat ik als katholiek op zondag naar de kerk moet. Ik ben echter niet naar de kerk gegaan omdat het mijn plicht is mijn naasten te helpen en ik heb de hele dag met mijn wijkgenoten aan de straat gewerkt. Was dat nu goed of verkeerd?"

Spionnen

Ik vertelde hem dat het weekblad Time eens had geschreven dat de wijkraden (C.D.R.) een soort spionage-systeem vormden om in elk huis op Cuba te spioneren. Hij keek mij verbaasd aan en antwoordde: „De C.D.R. verdedigt de revolutie. Er wordt gewaakt voor subversieve elementen, natuurlijk want iemand zou ergens een bom kunnen plaatsen als contra-revolutionaire daad. Maar de C.D.R. is er ook om te helpen, om problemen op te lossen." Over de vluchtelingen: „Wij luisteren elke avond naar de Voice of America. Er zijn vaak programma's met Cubaanse ballingen die de reden geven van hun vertrek naar de V.S.: „Omdat ik op Cuba geen nylons kan kopen of mooie schoenen. Omdat er geen schoonheidssalons zijn, of omdat de boter er duur is. Je hoort nooit iemand zeggen dat hij weggegaan is omdat er geen vrijheid is op Cuba. Hier is volledige vrijheid voor degene die met de revolutie kan leven. Wie dit niet kan moet maar een gemeenschap opzoeken die hem beter ligt."

Werkkampen

In Camaguey had ik een gesprek met drie jongemannen die deel uitmaken van de UMAP (Unidad Militar de Ayuda a la Producción), een militaire organisatie met het doel de produktie van het land op te voeren, een soort Arbeitseinsatz. „Men zocht mensen voor de UMAP en in die tijd was er geen bier te krijgen. Op de hoeken van de straat werden bierpompen neergezet en daar kwamen een heel stel vreemde types op af die geen deel uitmaakten van de revolutie. Vooral homosexuelen. Deze homosexuelen voelden zich later heel goed thuis in de „concentratiekampen" van de UMAP, een mannengemeenschap die hun als een paradijs toescheen. Ik werd er naar toegestuurd omdat ik katholiek was en ben daar een „ware revolutionair" geworden. De Baptisten konden zich niet aanpassen en men zag vreselijke taferelen zoals zelfmoorden enz. Het slechtst werden de Jehova's Getuigen behandeld. Zij moesten bijvoorbeeld latrines graven en de hele dag tot hun knieën in de drek staan. Wij moesten twaalf à zestien uur per dag werken, in een kamp omgeven door een hek van twee en een halve meter hoog. Vooral in 1965 vond de deportatie naar de werkkampen plaats en er werden daarbij fascistische methoden gebruikt.

Er zaten toen zo'n 35.000 personen in de kampen van de UMAP van wie tweeduizend katholieken, niet omdat zij katholiek waren, maar omdat zij contra-revolutionair werden genoemd. Ik ben ten slotte in het kamp bekeerd tot revolutionair ook door de slechte dingen die ik in het kamp zag. De bewakers bijvoorbeeld die ons slecht behandelden, waren ook revolutionairen en vaak mensen die in de Sierra Maestra hadden gevochten met Fidel. Zij waren echter nooit opgevoed en dat was de schuld van de bourgeoisie, van de elite-groep waartoe ik ook behoord had. Ik zag dat de boeren in de naaste omgeving van het kamp onder even slechte omstandigheden als wij leefden. En altijd zo geleefd hadden.... Ik kreeg een document van de bisschoppen van de Derde Wereld in handen en dacht bij mijzelf: „De Kerk keurt het socialisme goed dat mij zo mishandelt en verheugd zich zelfs met het feit dat ik mishandeld word. Vier keer ging ik naar Habana en vier keer bezocht ik een kerk. Ik vond de heilige mis onverstaanbaar geworden. De woorden, de gebaren, de hele liturgie was zinloos geworden en ver van de realiteit. Na drie jaar was de UMAP-omscholing voorbij, tenminste na een toespraak van Fidel werd het hek van twee meter hoog op slechts een meter hoog gebracht en dat mochten wij zelf doen.... Na zes maanden mochten wij dan eindelijk naar huis."

Wij nemen op de morgen van 26 juli afscheid van Habana. De jongeman uit het UMAP-kamp zegt: „Pater, wanneer u over Cuba schrijft, zeg dan dat er christenen zijn die zich op Cuba gelukkig voelen. Wij maken een interessante periode mee en ik zou voor geen geld ter wereld 25 jaar vroeger geboren willen zijn. Het is een zegen Gods in het Cuba van vandaag te mogen leven...."



Niet lang na de machtsovername door Fidel Castro gaven zijn tegenstanders Cubaanse pesos uit met anti-communistische leuzen als heropdruk. Het bankbiljet zelf toont de intocht van Fidel Castro in Havana, nadat hij dictator Batista verdreven had (foto van Amerikaanse voorlichtingsdienst).



Een in 1962 in de V.S. verspreide foto van een Cubaans concentratiekamp. De foto werd genomen door ex-luitenant Hiram Gonzalez, die dertien maanden, aldus het originele bijschrift, in dit kamp gevangen had gezeten en de foto's uit het land smokkelde, toen hij Cuba mocht verlaten.



.....vrouwelijke militie op Cuba.....